

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ELEKTRICIENS:
INSTALLATIE EN DISTRIBUTIE (PSC 149.01)**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 10
december 2002**

SECTORAAL PENSIOENSTELSEL

In uitvoering van artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2001 betreffende het nationaal akkoord 2001-2002, afgesloten in het paritair subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie (PSC 149.01) geregistreerd op 19 december 2001 onder het nummer 60365/C0/149.01.

Hoofdstuk I. - TOEPASSINGSGBIED

Artikel 1.

§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun arbeiders vallende onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2001 betreffende het nationaal akkoord 2001-2002, met uitzondering van de werkgevers en hun arbeiders die in toepassing van artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2001 (zoals aangepast door de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002 inzake de uitsluiting uit het sectoraal pensioenstelsel), er voor hebben geopteerd om de uitvoering van het pensioenstelsel zelf te organiseren. Deze uitzondering werd door het paritair subcomité op 23 april 2002 bekrachtigd.

§ 2. Als het ondernemingspensioenstelsel dat van toepassing is bij een werkgever die in overeenstemming met artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2001 er voor heeft geopteerd om de uitvoering van het pensioenstelsel zelf te organiseren, wordt stopgezet, of indien deze werkgever in gebreke blijft de premies van dit ondernemingspensioenstelsel te betalen, dan vallen de werkgever en zijn arbeiders automatisch onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst hetzij vanaf de eerste dag van de maand volgend op de stopzetting van het ondernemingspensioenstelsel, hetzij vanaf de eerste dag van de maand volgend op kennisgeving door de pensioeninstelling van de werkgever aan de Voorzitter van het paritair subcomité van de premievrij making van de contracten ingevolge de niet-betaling van de premies.

NEERLEGGING-DÉPÔT

1 2 -12- 2002

PSC 149.01 – Electriciens
Sectoraal pensioenstelsel
Bekrachtigd op 10.12.2002

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES
ELECTRICIENS : INSTALLATION ET
DISTRIBUTION (SCP 149.01)**

**Convention collective de travail du 10 décembre
2002**

REGIME DE PENSION SECTORIEL

En exécution de l'article 6 de la convention collective de travail du 28 mai 2001 relative à l'accord national 2001-2002, conclue au sein de la sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution (SCP 149.01) enregistrée le 19 décembre 2001 sous le numéro 60365/C0/149.01

Chapitre I. - CHAMP D'APPLICATION

Article 1.

§ 1. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et à leurs ouvriers, qui tombent sous l'application de la convention collective de travail du 28 mai 2001 relative à l'accord national 2001-2002, à l'exception des employeurs et de leurs ouvriers, qui, en application de l'article 6 de la convention collective de travail du 28 mai 2001 (telle qu'elle est adaptée par la convention collective de travail du 10 décembre 2002 relative à l'exclusion du régime de pension sectoriel), ont opté pour l'organisation personnelle de l'exécution du régime de pension. Cette exception a été entérinée par le sous-commission paritaire le 23 avril 2002.

§ 2. S'il est mis fin au régime de pension d'entreprise applicable chez un employeur qui, conformément à l'article 6 de la convention collective de travail du 28 mai 2001, a opté pour l'organisation personnelle de l'exécution du régime de pension, ou si cet employeur reste en demeure de payer les primes de ce régime de pension d'entreprise, l'employeur et ses ouvriers sont automatiquement soumis à l'application de la convention collective de travail soit à partir du premier jour du mois qui suit la cessation du régime de pension d'entreprise, soit à partir du premier jour du mois qui suit la mise au courant du Président du sous-commission paritaire par l'organisme de pension de l'employeur de la mise en réduction des contrats suite au non-paiement des primes.

REGISTR.-ENREGISTR.

2 0 -02- 2003

NR. 65.540 (60 | 1490)
N°

SCP 149.01 – Electriciens
Régime de pension sectoriel
Ratifié le 10.12.2002

De werkgever dient de inrichter, bedoeld in artikel 5, onmiddellijk per aangetekend schrijven van de stopzetting van het ondernemingspensioenstelsel in kennis te stellen.

L'employeur doit immédiatement informer l'organisateur visé à l'article 5 par lettre recommandée de la cessation du régime de pension d'entreprise.

§ 3. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan de arbeiders en arbeidsters.

§3. Pour l'application de la présente convention collective de travail, il faut entendre par "ouvriers" les ouvriers et ouvrières.

Hoofdstuk II. - VOORWERP

Chapitre II. - OBJET

Artikel 2.

Article 2.

Deze overeenkomst houdt de uitvoering in van artikel 6 van de collectieve overeenkomst van 28 mei 2001 betreffende het nationaal akkoord 2001-2002.

La présente convention règle l'exécution de l'article 6 de la convention collective du 28 mai 2001 relative à l'accord national 2001-2002.

Hoofdstuk III. - DOELSTELLING

Chapitre III. - BUT

Artikel 3.

Article 3.

§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot uiteindelijke doelstelling de invoering te bewerkstelligen van een sociaal sectoraal pensioenstelsel, conform de toepasselijke wettelijke bepalingen of bij ontstentenis daaraan, conform de bepalingen van het wetsontwerp betreffende aanvullende pensioenen, zoals goedgekeurd door de Commissie voor Sociale Zaken op 8 maart 2002 (Document 1340/6) ten voordele van de in artikel 1 bedoelde arbeiders ten bedrage van 1 % van hun bruto jaarweden waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden gedaan.

§ 1. La présente convention collective de travail a pour but final d'organiser l'instauration d'un régime de pension sectoriel social, conformément aux dispositions légales applicables, ou à défaut de celles-ci, conformément aux dispositions du projet de loi relative aux pensions complémentaires, approuvé par la Commission des Affaires Sociales le 8 mars 2002 (Document 1340/6), au profit des ouvriers visés à l'article 1, d'un montant de 1 % de leurs appointements annuels bruts sur lesquels sont effectuées les retenues pour l'Office National de la Sécurité Sociale.

§ 2. Deze bijdrage zal worden aangewend ter financiering van enerzijds de pensioentoezegging en anderzijds de solidariteitstoezegging, zoals bepaald in artikel 9.

§ 2. Cette cotisation sera affectée au financement d'une part de l'engagement de pension et d'autre part de l'engagement de solidarité, comme visé à l'article 9.

De invoering van de solidariteitstoezegging zal bij afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst gebeuren die in het bijzonder zal omvatten de inhoud van de solidariteitstoezegging, de aanduiding van de rechtspersoon die met de uitvoering van de solidariteitstoezegging wordt gelast, het solidariteitsreglement, alsook de regels inzake de financiering en het beheer van de solidariteitstoezegging.

L'instauration de l'engagement de solidarité s'effectuera par convention collective de travail distincte, qui comprendra notamment le contenu de l'engagement de solidarité, la désignation de la personne morale chargée de l'exécution de l'engagement de solidarité, le règlement de solidarité ainsi que les règles en matière de financement et de gestion de l'engagement de solidarité.

Hoofdstuk IV. - AANSLUITINGSVOORWAARDEN

Artikel 4.

§ 1. Alle arbeiders bedoeld in artikel 1 die op 1 januari 2002 of op elke latere datum met de werkgevers verbonden zijn of waren via een arbeidsovereenkomst, ongeacht de aard van deze overeenkomst, worden ambtshalve aangesloten bij het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. De arbeiders dienen minstens gedurende een al dan niet onderbroken periode van 12 maanden aangesloten te zijn geweest bij het sectoraal pensioenstelsel om aanspraak te kunnen maken op verworven reserves en prestaties.

Hoofdstuk V. - AANDUIDING VAN DE INRICHTER

Artikel 5.

Bij beslissing van het paritair subcomité van 23 april 2002 wordt het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de sector van de elektriciens, opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 1968 algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 maart 1969, als inrichter van het sociaal sectoraal pensioenstelsel aangeduid.

Hoofdstuk VI. - AANDUIDING VAN DE PENSIOENINSTELLING

Artikel 6.

Als pensioeninstelling die het sectoraal pensioenstelsel zal uitvoeren, wordt AXA Belgium N.V. met maatschappelijke zetel te 1170 Brussel, Vorstlaan 25 aangeduid.

De beheersregels van het sectoraal pensioenstelsel worden vastgelegd in een pensioenreglement dat als bijlage is opgenomen bij en integraal deel uitmaakt van de onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

Hoofdstuk VII. - TOEZICHTSCOMITE

Artikel 7.

Er wordt een toezichtsc comité opgericht dat voor de helft is samengesteld uit leden die de arbeiders vertegenwoordigen aan wie de pensioentoezegging werd gedaan, en die door de inrichter worden aangeduid, en voor de andere helft uit vertegenwoordigers van de werkgevers, die eveneens door de inrichter worden aangeduid.

Chapitre IV. - CONDITIONS D'AFFILIATION

Article 4.

§ 1. Tous les ouvriers visés à l'article 1, qui, au 1er janvier 2002 ou à une date ultérieure, sont ou étaient liés aux employeurs par un contrat de travail, quelle que soit la nature de ce contrat, sont affiliés d'office au régime de pension sectoriel social.

§ 2. Les ouvriers doivent avoir été affiliés au moins pendant une période interrompue ou non de 12 mois au régime de pension sectoriel afin de pouvoir prétendre aux réserves et prestations acquises.

Chapitre V. - DESIGNATION DE L'ORGANISATEUR

Article 5.

Par décision de la sous-commission paritaire du 23 avril 2002, le Fonds de Sécurité d'Existence pour le secteur des électriciens, constitué par convention collective de travail du 23 octobre 1968 rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mars 1969, est désigné comme organisateur du régime de pension sectoriel social.

Chapitre VI. - DESIGNATION DE L'ORGANISME DE PENSION

Article 6.

AXA Belgium S.A., ayant son siège social à 1170 Bruxelles, Boulevard du Souverain 25 est désignée comme l'organisme de pension qui exécutera le régime de pension sectoriel.

Les règles de gestion du régime de pension sectoriel sont arrêtées dans un règlement de pension repris en annexe et qui fait intégralement partie de la présente convention collective de travail.

Chapitre VII. - COMITE DE SURVEILLANCE

Article 7.

Un comité de surveillance est constitué, composé pour moitié de membres représentant les ouvriers envers lesquels a été pris l'engagement de pension et qui sont désignés par l'organisateur, et pour l'autre moitié de représentants des employeurs, également désignés par l'organisateur.

Dit toezichtcomité ziet toe op de uitvoering van de pensioentoezegging en wordt in het bezit gesteld van het "transparantieverlag" bedoeld in artikel 8 nog vóór de mededeling ervan aan de inrichter.

Hoofdstuk VIII. - TRANSPARANTIEVERSLAG

Artikel 8.

De pensioeninstelling stelt jaarlijks een "transparantieverlag" op, zijnde een verslag over het beheer van de pensioentoezegging dat volgende informatie bevat :

- 1° de financieringswijze van de pensioentoezegging en de structurele wijzigingen hierin;
- 2° de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten;
- 3° het rendement van de beleggingen;
- 4° de kostenstructuur;
- 5° de winstdeling.

Dit transparantieverlag wordt ter beschikking gesteld van de inrichter, die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de arbeiders bedoeld in artikel 1, alsook aan de gewezen arbeiders die nog steeds actuele of uitgestelde rechten genieten overeenkomstig het als bijlage opgenomen pensioenreglement.

Hoofdstuk IX. - BIJDRAGE

Artikel 9.

- § 1. De jaarlijkse bijdrage aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel bedraagt 1% van de bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht en dit met ingang van 1 januari 2002.
- § 2. Van deze jaarlijkse bijdrage wordt 95 % aangewend voor de financiering van de pensioentoezegging, en 5 % voor de financiering van de solidariteitstoezegging.
- § 3. Elke werkgever die onder het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst valt, is gehouden tot de betaling van deze bijdrage dewelke geïntegreerd is in de globale bijdrage die trimestrieel verschuldigd is aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid maakt de bijdrage voor het sociaal sectoraal pensioenstelsel over aan de inrichter.

Le comité de surveillance surveille l'exécution de l'engagement de pension et est mis en possession du "rapport de transparence" visé à l'article 8 avant la communication de celui-ci à l'organisateur.

Chapitre VIII. - RAPPORT DE TRANSPARENCE

Article 8.

L'organisme de pension rédige chaque année un "rapport de transparence", c'est-à-dire un rapport sur la gestion de l'engagement de pension, qui contient les informations suivantes :

- 1° le mode de financement de l'engagement de pension et les modifications structurelles de ce financement;
- 2° la stratégie d'investissement à long et à court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects social, éthique et environnemental;
- 3° le rendement des placements;
- 4° la structure des frais;
- 5° la participation aux bénéfices.

Ce rapport de transparence est mis à la disposition de l'organisateur, qui le communique sur simple demande aux ouvriers visés à l'article 1, ainsi qu'aux anciens ouvriers qui bénéficient toujours de droits actuels ou différés conformément au règlement de pension repris en annexe.

Chapitre IX. - COTISATION

Article 9.

- § 1. La cotisation annuelle au régime de pension sectoriel social s'élève à 1% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale, et ce à effet au 1er janvier 2002.
- § 2. De cette cotisation annuelle, 95% sont affectés au financement de l'engagement de pension et 5% au financement de l'engagement de solidarité.
- § 3. Tout employeur soumis à l'application de la présente convention collective de travail est tenu au paiement de cette cotisation, qui est intégrée dans la cotisation globale due chaque trimestre à l'Office National de Sécurité Sociale. L'Office National de Sécurité Sociale transmet la cotisation pour le régime de pension sectoriel social à l'organisateur.

Vervolgens maakt de inrichter het gedeelte van de bijdrage bestemd voor de financiering van de pensioentoezegging over aan de pensioeninstelling en het gedeelte van de bijdrage bestemd voor de financiering van de solidariteitstoezegging aan de rechts-persoon die met de uitvoering van de solidariteitstoezegging is gelast.

In zoverre de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid geen onderscheid maakt tussen de werkgevers die overeenkomstig artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2001 de uitvoering van de pensioentoezegging zelf organiseren en de werkgevers vallende onder het toepassingsgebied van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst, zal de inrichter de bijdragen die ingehouden werden bij de werkgevers die de uitvoering van de pensioentoezegging zelf organiseren aan deze laatsten terug storten.

Deze terugstortingen worden gedaan binnen de maand te rekenen vanaf de dag waarop de inrichter over de nodige gegevens beschikt, dan wel vanaf de dag waarop de stortingen aan de inrichter ter beschikking zouden worden gesteld indien deze dag zich na de terbeschikkingstelling van de gegevens zou situeren en uiterlijk binnen het jaar na de storting van de voormelde bijdragen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Op deze terugstortingen zijn in geen geval verwijlinteresten verschuldigd.

- § 4. De fiscale en parafiscale lasten op de bijdrage zijn niet in de bijdrage begrepen en zijn ten laste van de werkgever.

Hoofdstuk X. - UITBETALING VAN DE VOORDELEN

Artikel 10.

- § 1. De voordelen voortvloeiende uit het sectoraal pensioenstelsel zijn betaalbaar ingeval van pensionering, vervroegde pensionering of overlijden van de arbeider voor zijn pensionering, zoals voorzien in het als bijlage opgenomen pensioenreglement.

In elk geval zijn de voordelen van het sectoraal pensioenstelsel ten vroegste betaalbaar vanaf 1 januari 2004 en voor zover aan de voorwaarden van artikel 4 §2 is voldaan.

Ensuite, l'organisateur transmet la partie de la cotisation destinée au financement de l'engagement de pension à l'organisme de pension et la partie de la cotisation destinée au financement de l'engagement de solidarité à la personne morale chargée de l'exécution de l'engagement de solidarité.

Dans la mesure où l'Office National de Sécurité Sociale ne fait pas de distinction entre les employeurs qui organisent eux-mêmes l'exécution de l'engagement de pension conformément à l'article 6 de la convention collective de travail du 28 mai 2001 et les employeurs soumis à l'application de la présente convention collective de travail, l'organisateur remboursera les cotisations retenues auprès des employeurs qui organisent eux-mêmes l'exécution de l'engagement de pension à ces derniers.

Ces remboursements sont effectués dans le mois à compter du jour où l'organisateur dispose des données requises, ou à compter du jour à partir duquel l'Office National de Sécurité Sociale aura transféré les fonds à l'organisateur, si ce jour devait être postérieur à celui de la transmission des données et au plus tard dans l'année qui suit le versement des cotisations mentionnées à l'Office National de Sécurité Sociale.

En aucun cas des intérêts de retard ne sont dus sur ces remboursements.

- § 4. Toutes les charges fiscales et parafiscales relatives à la cotisation ne sont pas comprises dans la cotisation et sont à charge de l'employeur.

Chapitre X. - PAIEMENT DES AVANTAGES

Article 10.

- § 1. Les avantages découlant du régime de pension sectoriel sont payables en cas de mise à la retraite, de mise à la retraite anticipée ou de décès de l'ouvrier avant sa mise à la retraite, comme prévu dans le règlement de pension repris en annexe.

Dans tous les cas, les avantages du régime de pension sectoriel sont payables au plus tôt à partir du 1er janvier 2004 et pour autant que les conditions de l'article 4 §2 soient remplies.

Tot en met 31 december 2009 zijn de voordelen van het sectoraal pensioenstelsel eveneens betaalbaar in geval van brugpensionering van de arbeider conform de bepalingen van collectieve arbeidsovereenkomsten inzake brugpensioen gesloten binnen het paritair subcomité voor de Elektriciens : installatie en distributie (PSC 149.01). Na 31 december 2009 zijn de voordelen van het sectoraal pensioenstelsel betaalbaar zoals voorzien in het eerste lid.

Jusqu'au 31 décembre 2009 inclus, les avantages du régime de pension sectoriel sont également payables en cas de prépension de l'ouvrier, conformément aux dispositions des conventions collectives de travail relatives à la prépension, conclues au sein de la sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution (SCP 149.01). Après le 31 décembre 2009, les avantages du régime de pension sectoriel sont payables comme prévu au premier alinéa.

§ 2. De modaliteiten en procedure van uitbetaling van de voordelen van het sectoraal pensioenstelsel worden bepaald in het pensioenreglement opgenomen als bijlage van de onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 2. Les modalités et la procédure de paiement des avantages du régime de pension sectoriel sont définies dans le règlement de pension repris en annexe de la présente convention collective de travail.

Hoofdstuk XI. - UITTREDING

Chapitre XI. - SORTIE

Artikel 11.

Article 11.

De procedure van uittreding uit het sectoraal pensioenstelsel wordt geregeld overeenkomstig de bepalingen vermeld in het als bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen pensioenreglement.

La procédure de sortie du régime de pension sectoriel est régie conformément aux dispositions mentionnées dans le règlement de pension repris en annexe à la présente convention collective de travail.

Hoofdstuk XII. - GEWAARBORGD MINIMUMRENDEMENT

Chapitre XII. - RENDEMENT MINIMUM GARANTI

Artikel 12.

Article 12.

De aangeslotene, in zoverre deze voldoet aan de voorwaarden in artikel 4, heeft bij zijn uittreding, pensionering of de opheffing van het sectoraal pensioenstelsel recht op de minimumbedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24 § 2 van het wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen, zoals het op 8 maart 2002 door de Commissie voor Sociale Zaken (Document 1340/6) werd goedgekeurd.

Lors de sa sortie, de sa mise à la retraite ou de l'abrogation du régime de pension sectoriel, l'affilié, pour autant qu'il satisfasse aux conditions de l'article 4, a droit aux minima garantis en application de l'article 24 § 2 du projet de loi relatif aux pensions complémentaires, tel qu'approuvé le 8 mars 2002 par la Commission des Affaires Sociales (Document 1340/6).

Dit recht op de gewaarborgde minimumbedragen, bedoeld in de voorgaande alinea, geldt enkel in zoverre de inhoud van het voormeld artikel 24 § 2 van het wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen in werking is getreden.

Ce droit aux minima garantis visés à l'alinéa précédent ne vaut que pour autant que le contenu de l'article 24 § 2 du projet de loi relative aux pensions complémentaires mentionné ci-dessus, soit entré en vigueur.

Hoofdstuk XIII. - DUUR VAN DE OVEREENKOMST

Chapitre XIII. - DUREE DE LA CONVENTION

Artikel 13.

Article 13.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2002 et est conclue pour une durée indéterminée.

Artikel 14.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een periode van onbepaalde duur en heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002. Zij kan worden beëindigd mits opzegging van zes maanden en wordt betekend per aangetekend schrijven, gericht aan de Voorzitter van het Paritair subcomité.

Voorafgaandelijk aan de opzegging van de collectieve arbeidsovereenkomst moet het Paritair subcomité de beslissing nemen om het sectoraal pensioenstelsel op te heffen. Deze beslissing tot opheffing is enkel geldig wanneer zij 80 % van de in het paritair subcomité benoemde, gewone of plaatsvervangende leden die de werkgevers vertegenwoordigen en 80 % van de stemmen van de in het paritair subcomité benoemde, gewone of plaatsvervangende leden, die de arbeiders vertegenwoordigen, heeft bekomen.

De opzegging kan ten vroegste ingaan vanaf 1 januari 2004 en mits eerbiediging van een opzegtermijn van 6 maanden.

Artikel 15.

De gevolgen van opzegging van deze collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot het aanvullend pensioen voor de arbeiders worden in het pensioenreglement bepaald, dat als bijlage bij de onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst is opgenomen.

Artikel 16.

De nietigheid of de onafdwingbaarheid van één der bepalingen van deze overeenkomst brengt de geldigheid of de afdwingbaarheid van de overige bepalingen niet in het gedrang.

Article 14.

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002. Elle peut être résiliée moyennant un préavis de six mois signifié par lettre recommandée adressée au Président de la Sous-commission paritaire.

Avant de résilier la convention collective de travail, la Sous-commission paritaire doit décider de supprimer le régime de pension sectoriel. Cette décision de suppression ne sera valable que si elle est prise par 80 % voix des membres effectifs ou suppléants nommés dans la Sous-commission paritaire qui représentent les employeurs et 80 % des voix des membres effectifs ou suppléants nommés dans la Sous-commission paritaire qui représentent les travailleurs.

La résiliation peut sortir ses effets au plus tôt à partir du 1er janvier 2004 et dans le respect d'un délai de préavis de 6 mois.

Article 15.

Les conséquences de la résiliation de la présente convention collective de travail relative à la pension complémentaire des ouvriers sont définies dans le règlement de pension repris en annexe de la présente convention collective de travail.

Article 16.

La nullité ou le caractère non-exécutoire d'une des dispositions de la présente convention ne met pas en péril la validité ou le caractère exécutoire des autres dispositions.

AANVULLEND SECTORAAL PENSOEN

TEN GUNSTE VAN DE ARBEIDERS VAN HET
PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ELEKTRICIENS :
INSTALLATIE EN DISTRIBUTIE (PSC 149.01)

SECTORAAL PENSOENREGLEMENT

Hoofdstuk I. - INSTELLING

Artikel 1. - Voorwerp

§ 1. Het hierna volgende pensioenreglement wordt afgesloten in uitvoering van artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002 betreffende het sectoraal pensioenstelsel, afgesloten in het paritair subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie (PSC 149.01).

Dit reglement omvat de rechten en verplichtingen van de inrichter, van de werkgevers, van de aangeslotenen en hun rechthebbenden, van de pensioeninstelling, de aansluitingsvoorwaarden, alsook de regels inzake de uitvoering van het sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. Dit pensioenreglement is onderworpen aan de bepalingen van het wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen, zoals het op 8 maart 2002 door de Commissie voor Sociale Zaken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (Document 1340/6) werd goedgekeurd.

Het is eveneens onderworpen aan de bepalingen van het ontwerp van 4 juli 2001 van koninklijk besluit betreffende de toekenning van buitenwettelijke voordelen aan de werknemers bedoeld bij koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en aan de personen bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1° en 2° van het Wetboek Inkomstenbelastingen.

§ 3. Op verzoek van de inrichter en/of van de pensioeninstelling bedoeld in 2.4. en 2.8. van artikel 2 kan het huidig pensioenreglement worden herzien in functie van de verdere evolutie van voormeld wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen en de daaruit vloeiende reglementaire wijzigingen.

PENSION SECTORIELLE COMPLÉMENTAIRE

EN FAVEUR DES OUVRIERS DE LA SOUS-
COMMISSION PARITAIRE DES ÉLECTRICIENS :
INSTALLATION ET DISTRIBUTION (SCP 149.01)

RÈGLEMENT DE PENSION SECTORIEL

Chapitre I. - INSTITUTION

Article 1. - Objet

§ 1. Le présent règlement de pension est conclu en exécution de l'article 6 de la convention collective de travail du 10 décembre 2002 relative au régime de pension sectoriel conclue au sein de la sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution (SCP 149.01).

Le présent règlement stipule les droits et obligations de l'organisateur, des employeurs, des affiliés et de leurs ayants droit, de l'organisme de pension, les conditions d'affiliation, ainsi que les règles régissant l'exécution du régime de pension sectoriel.

§ 2. Le présent règlement de pension est soumis aux dispositions du projet de loi relative aux pensions complémentaires, tel qu'approuvé par la Commission des Affaires Sociales de la Chambre des Représentants le 8 mars 2002 (Document 1340/6).

Il est également soumis aux dispositions du projet d'arrêté royal du 4 juillet 2001 relatif à l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et aux personnes visées par l'article 32, premier alinéa, 1° et 2° du Code des Impôts sur les Revenus.

§ 3. A la requête de l'organisateur et/ou de l'organisme de pension visés aux points 2.4. et 2.8. de l'article 2, le présent règlement de pension pourra être revu en fonction de révolution future dudit projet de loi relative aux pensions complémentaires et des modifications réglementaires qui en découlent.

Artikel 2. - Definities

Voor de toepassing van dit pensioenreglement wordt verstaan onder:

2.1. Aanvullend pensioen

Het rust- en/of overlevingspensioen bij overlijden van de aangeslotene vóór of na de pensionering, of de daarmee overeenstemmende kapitaalswaarde, die op basis van de in dit pensioenreglement bepaalde verplichte stortingen worden toegekend ter aanvulling van een krachtens een wettelijke sociale zekerheidsregeling vastgesteld pensioen.

2.2. Pensioentoezegging

De toezegging van een aanvullend pensioen door de inrichter aan de aangeslotenen en/of hun rechthebbenden in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002.

2.3. Pensioenstelsel

Een collectieve pensioentoezegging.

2.4. Inrichter

Het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de sector van de elektriciens daartoe aangeduid bij beslissing van het paritair subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie (PSC 149.01) van 23 april 2002.

2.5. Werkgever

Elke werkgever die arbeiders tewerkstelt vallende onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002.

2.6. Aangeslotene

De arbeider die behoort tot de categorie van het personeel waarvoor de inrichter het pensioenstelsel heeft ingevoerd en die aan de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenreglement voldoet, alsook de gewezen arbeider die nog steeds actuele of uitgestelde rechten geniet overeenkomstig het pensioenreglement.

2.7. Arbeider

Voor de toepassing van dit pensioenreglement wordt onder arbeider verstaan zowel de arbeider, als de arbeidster.

Article 2. - Définitions

Pour l'application du présent règlement de pension, il faut entendre par:

2.1. Pension complémentaire

La pension de retraite et/ou de survie en cas de décès de l'affilié avant ou après la retraite, ou la valeur en capital qui y correspond, qui sont octroyées sur la base de versements obligatoires déterminés par le présent règlement de pension en complément d'une pension fixée en vertu d'un régime légal de sécurité sociale.

2.2. Engagement de pension

L'engagement de constituer une pension complémentaire par l'organisateur au bénéfice des affiliés et/ou de leurs ayants droit en exécution de la convention collective de travail du 10 décembre 2002.

2.3. Régime de pension

Un engagement de pension collectif.

2.4. Organisateur

Le Fonds de Sécurité d'Existence du secteur des électriciens, désigné à cet effet par décision de la sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution (SCP 149.01) du 23 avril 2002.

2.5. Employeur

Tout employeur qui emploie des ouvriers relevant du champ d'application de la convention collective de travail du 10 décembre 2002.

2.6. Affilié

Tout ouvrier appartenant à la catégorie du personnel pour laquelle l'organisateur a instauré le régime de pension et qui remplit les conditions d'affiliation du règlement de pension, ainsi que les anciens ouvriers qui bénéficient encore de droits actuels ou différés conformément au règlement de pension.

2.7. Ouvrier

Dans le cadre de l'application du présent règlement de pension, il sera entendu par ouvrier tant l'ouvrier que l'ouvrière.

2.8. Pensioeninstelling

AXA Belgium, naamloze vennootschap van verzekeringen toegelaten onder het nr. 0039 voor de verzekeringsverrichtingen leven en niet-leven (K.B. 04.07.1979, B.S. 14.07.1979) met maatschappelijke zetel gevestigd te 1170 Brussel, Vorstlaan 25.

2.9. Uittreding

De beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering, voor zover de arbeider geen nieuwe arbeids-overeenkomst heeft gesloten met een werkgever bedoeld in 2.5.

2.10. Verworven prestaties

De prestaties waarop de aangeslotene aanspraak kan maken overeenkomstig het pensioenreglement, indien hij bij zijn uittreding zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling laat.

2.11. Verworven reserves

De reserves waarop de aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft overeenkomstig het pensioenreglement.

2.12. Pensioenleeftijd

De normale pensioenleeftijd van de aangeslotene is op 65 jaar vastgesteld.

De vervroegde pensioenleeftijd van de aangeslotene is de leeftijd van de aangeslotene op het ogenblik van zijn pensionering voor zijn 65 jaar, met dien verstande dat de vervroegde pensioenleeftijd zich niet kan situeren voor de 60-jarige leeftijd van de aangeslotene.

De brugpensioenleeftijd van de aangeslotene is de leeftijd van de aangeslotene op het ogenblik van zijn brugpensionering conform de bepalingen van collectieve arbeidsovereenkomsten inzake brugpensioen gesloten binnen het paritair subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie (PSC 149.01).

2.13. Individuele rekening

De binnen de pensioeninstelling per aangeslotene voorziene rekening waarop de premie per actieve aangeslotene wordt gestort.

2.8. Organisme de pension

AXA Belgium, société anonyme d'assurances agréée sous le n° 0039 pour pratiquer les opérations d'assurance vie et non-vie (A.R. 04.07.1979, M.B. 14.07.1979), ayant son siège social à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain 25.

2.9. Sortie

L'expiration du contrat de travail, autrement que par décès ou mise à la retraite, pour autant que l'ouvrier n'a pas conclu un nouveau contrat de travail avec un employeur visé au point 2.5.

2.10. Prestations acquises

Les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre conformément au règlement de pension si, au moment de sa sortie, il laisse ses réserves acquises auprès de l'organisme de pension.

2.11. Réserves acquises

Les réserves auxquelles l'affilié a droit à un moment déterminé, en vertu du règlement de pension.

2.12. Age de la retraite

L'âge normal de la retraite est fixé à 65 ans.

L'âge de la retraite anticipée est l'âge de l'affilié au moment de sa mise à la retraite avant 65 ans, étant entendu que la retraite anticipée ne peut se situer avant le 60e anniversaire de l'affilié.

L'âge de la prépension est l'âge de l'affilié au moment de sa mise à la prépension conformément aux dispositions des conventions collectives de travail en matière de prépension conclues au sein de la sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution (SCP 149.01).

2.13. Compte individuel

Le compte prévu par affilié au sein de l'organisme de pension, sur lequel est versée la prime aussi longtemps que l'affilié est actif.

2.14. Premievrij making

Bij stopzetting van de premiebetaling wordt de individuele rekening premievrij gemaakt.

Onder de premievrijmaking van de individuele rekening wordt verstaan dat de individuele rekening blijft voortduren voor de premievrije waarde. Deze premievrij waarde is gelijk aan de prestaties die verzekerd blijven zonder dat nog een premie wordt betaald.

2.15. Tarief

De door de pensioeninstelling gebruikte technische grondslagen neergelegd bij de Controledienst voor Verzekeringen in het kader van het koninklijk besluit van 14 mei 1969 betreffende de toekenning van buitenwettelijke voordelen aan de werknemers bedoeld bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

2.16. Financieringsfonds

Collectieve reserve die in het kader van het sectoraal pensioenstelsel bij de pensioeninstelling wordt gevestigd.

Artikel 3. - Toezichtscomité

Overeenkomstig artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002 wordt er een toezichtscomit  opgericht dat voor de helft is samengesteld uit leden die de arbeiders vertegenwoordigen aan wie de pensioentoezegging werd gedaan, en die door de inrichter worden aangeduid, en voor de andere helft uit vertegenwoordigers van de werkgevers die eveneens door de inrichter worden aangeduid.

Dit toezichtscomit  ziet toe op de uitvoering van de pensioentoezegging en wordt in het bezit gesteld van het transparantieverslag, zoals bedoeld in artikel 7 § 1 van dit pensioenreglement, nog v or de mededeling ervan aan de inrichter.

2.14. Réduction

En cas de cessation du paiement de la prime, le compte individuel sera réduit.

Par réduction du compte individuel, il faut entendre que le compte individuel continue son cours pour la valeur de réduction. Cette valeur de réduction est égale aux prestations restant assurées, tout versement de prime ayant pris fin.

2.15. Tarif

Les bases techniques utilisées par l'organisme de pension, déposées auprès de l'Office de Contrôle des Assurances dans le cadre de l'arrêté royal du 14 mai 1969 relatif à l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n  50 du 24 octobre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

2.16. Fonds de financement

La réserve collective constituée auprès de l'organisme de pension dans le cadre du régime de pension sectoriel.

Article 3. - Comité de surveillance

Conformément à l'article 7 de la convention collective de travail du 10 décembre 2002, un comité de surveillance est constitué. Ce comité se compose pour moitié de membres représentant les ouvriers au profit desquels a été instauré l'engagement de pension et qui sont désignés par l'organisateur, et pour l'autre moitié de représentants des employeurs, également désignés par l'organisateur.

Le comité de surveillance surveille l'exécution de l'engagement de pension et est mis en possession du rapport de transparence visé à l'article 7 § 1 du présent règlement de pension avant la communication de celui-ci à l'organisateur.

**Hoofdstuk II. - VERPLICHTINGEN VAN DE
INRICHTER, VAN DE WERKGEVER,
VAN DE AANGESLOTENE EN VAN DE
PENSIOENINSTELLING**

Artikel 4. - Verplichtingen van de inrichter

§ 1. Algemeen

De inrichter verbindt zich ten aanzien van de aangeslotenen alle inspanningen te doen die nodig zijn voor een goede uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002.

§ 2. Betaling van de bijdrage aan de pensioeninstelling

De jaarlijkse bijdrage voor het sociaal sectoraal pensioenstelsel bedraagt, overeenkomstig artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002, 1% van de bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

Deze bijdrage is geïntegreerd in de globale bijdragen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid die de werkgevers trimestrieel zijn verschuldigd.

De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid maakt de bijdrage over aan de inrichter bij wijze van maandelijkse voorschotten.

Binnen de 10 werkdagen na ontvangst van de bijdrage van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid voor het sociaal sectoraal pensioenstelsel maakt de inrichter 95% van deze bijdrage over aan de pensioeninstelling ter financiering van de pensioentoezegging bij wijze van maandelijkse voorschotten.

Op 1 augustus van elk jaar betaalt de inrichter aan de pensioeninstelling het saldo van de bijdrage verschuldigd met betrekking tot het voorgaande jaar.

§ 3. Mededeling van gegevens aan de pensioeninstelling

De pensioeninstelling is enkel tot de uitvoering van haar verplichtingen jegens de aangeslotene gehouden, voor zover zij vanwege de inrichter de volgende gegevens ontvangt :

1° naam, voorna(a)m(en), adres, geboortedatum, taalstelsel, geslacht, burgerlijke staat en rijksregisternummer van de aangeslotene;

2° data van in- en uitdiensttreding van een arbeider in/uit de sector;

**Chapitre II. - OBLIGATIONS DE L'ORGANISATEUR,
DE L'EMPLOYEUR, DE L'AFFILIÉ ET
DE L'ORGANISME DE PENSION**

Article 4. - Obligations de l'organisateur

§ 1. Généralités

L'organisateur s'engage vis-à-vis des affiliés à mettre tout en oeuvre pour la bonne exécution de la convention collective de travail du 10 décembre 2002.

§ 2. Paiement de la cotisation à l'organisme de pension

Conformément à l'article 9 de la convention collective de travail du 10 décembre 2002, la cotisation annuelle au régime de pension sectoriel social s'élève à 1% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

Ladite cotisation est intégrée dans les cotisations globales dont les employeurs sont redevables trimestriellement à l'Office National de Sécurité Sociale.

L'Office National de Sécurité Sociale reverse la cotisation à l'organisateur sous forme d'avances mensuelles.

Dans les 10 jours ouvrables suivant la réception de la cotisation au régime de pension sectoriel social émanant de l'Office National de Sécurité Sociale, l'organisateur reverse 95% de cette cotisation à l'organisme de pension à titre d'avance mensuelle pour le financement de l'engagement de pension.

Au 1er août de chaque année, l'organisateur verse à l'organisme de pension le solde de la cotisation due relative à l'année précédente.

§ 3. Communication des données à l'organisme de pension

L'organisme de pension n'est tenu à l'exécution de ses obligations envers l'affilié que pour autant qu'il ait reçu de l'organisateur les données suivantes :

1° nom, prénom(s), adresse, date de naissance, régime linguistique, sexe, état civil et numéro de registre national de l'affilié;

2° dates d'entrée en service et de sortie d'un ouvrier dans le/du secteur;

- 3° het bedrag van de bruto jaarwedde, zoals bepaald in artikel 9;
- 4° alle andere gegevens die voor de pensioeninstelling nodig zijn voor de goede uitvoering van haar verplichtingen.

- 3° montant des appointements annuels bruts, tel que stipulé à l'article 9;
- 4° toute autre donnée utile à l'organisme de pension en vue de la bonne exécution de ses obligations.

Elke wijziging die zich met betrekking tot deze gegevens zou kunnen voordoen, worden door de inrichter zo spoedig mogelijk, en uiterlijk tegen 1 augustus van elk jaar, aan de pensioeninstelling meegedeeld. Bij gebreke hieraan voert de pensioeninstelling haar verbintenissen uit op basis van de in haar bezit zijnde gegevens.

Dès que possible et au plus tard pour le 1^{er} août de chaque année, l'organisateur avisera l'organisme de pension de toute modification intervenant au niveau de ces données. A défaut, l'organisme de pension exécutera ses engagements sur la base des données dont il dispose.

§ 4. Informatie aan de aangeslotene

§ 4. Information de l'affilié

- 4.1. De inrichter bezorgt aan de aangeslotene op diens eenvoudig verzoek, het jaarlijks transparantieverslag bedoeld in artikel 7 § 1, alsook de tekst van het pensioenreglement.
- 4.2. De inrichter verbindt zich ertoe om ten voordele van de aangeslotenen een telefoonlijn open te stellen en te bemannen met een medewerker die op de hoogte is van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002, het onderhavig pensioenreglement en andere elementen die van belang zijn in het kader van het sociaal sectoraal pensioenstelsel. Deze help desk staat ter beschikking van de aangeslotenen.
De concrete vraagstellingen van de aangeslotenen in verband met het sectoraal pensioenstelsel zullen in eerste instantie door de medewerker bedoeld in het voorgaande lid worden beantwoord. Indien deze medewerker de vraag van de aangeslotene onmogelijk zelf kan beantwoorden, zal hij hierover de pensioeninstelling contacteren. Bij overlijden laat de medewerker de begunstigde rechtstreeks contact opnemen met de pensioeninstelling.

- 4.1. L'organisateur remet à l'affilié, sur simple demande de celui-ci, le rapport annuel de transparence visé à l'article 7 § 1, ainsi que le texte du règlement de pension.
- 4.2. L'organisateur s'engage à ouvrir une ligne téléphonique à l'attention des affiliés et d'y affecter un collaborateur qui connaît la convention collective de travail du 10 décembre 2002, le présent règlement de pension et les autres éléments utiles dans le cadre du régime de pension sectoriel social. Ce help desk se tient à la disposition des affiliés.

Le collaborateur cité à l'alinéa précédent répondra en premier lieu aux questions concrètes des affiliés concernant le régime de pension sectoriel. S'il n'est pas en mesure de répondre à la question de l'affilié, il contactera l'organisme de pension à ce sujet. En cas de décès, le collaborateur demandera au bénéficiaire de contacter directement l'organisme de pension.

Artikel 5. - Verplichtingen van de werkgever

Article 5. - Obligations de l'employeur

§ 1. Betaling van de bijdrage

§ 1. Paiement de la cotisation

Overeenkomstig artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002 stort de werkgever met ingang vanaf 1 januari 2002 aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid de bijdrage voor het sociaal sectoraal pensioenstelsel, waarvan het totale jaarlijkse bedrag per actieve aangeslotene is vastgesteld op 1% van zijn bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

Conformément à l'article 9 de la convention collective de travail du 10 décembre 2002, à effet du 1^{er} janvier 2002 l'employeur verse à l'Office National de Sécurité Sociale la cotisation au régime de pension sectoriel social, dont le montant annuel total par affilié actif est fixé à 1% de ses appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

Deze bijdrage voor het sociaal sectoraal pensioenstelsel is geïntegreerd in de globale bijdrage die trimestrieel aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid is verschuldigd.

Cette cotisation au régime de pension sectoriel social est intégrée dans la cotisation globale due chaque trimestre à l'Office National de Sécurité Sociale.

§ 2. Mededeling van gegevens aan de inrichter

De werkgever is ertoe gehouden aan de inrichter, op diens eenvoudig verzoek, alle nodige gegevens en inlichtingen mee te delen die deze laatste nodig acht voor de goede uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002.

§ 2. Communication des données à l'organisateur

L'employeur est tenu de communiquer à l'organisateur, sur simple demande de celui-ci, toutes les données et tous les renseignements utiles dont ce dernier estime avoir besoin en vue de la bonne exécution de la convention collective de travail du 10 décembre 2002.

Artikel 6. - Verplichtingen van de aangeslotene

Article 6. - Obligations de l'affilié

§ 1. Algemeen

De aangeslotene onderwerpt zich aan de bepalingen van het onderhavige pensioenreglement.

§ 1. Généralités

L'affilié se soumet aux dispositions du présent règlement de pension.

§ 2. Mededeling van inlichtingen en gegevens

De aangeslotene machtigt de inrichter en de werkgever alle inlichtingen te verschaffen die nodig zijn voor de opmaak en de uitvoering van de individuele rekeningen.

In voorkomend geval verstrekt de aangeslotene aan de inrichter, of de begunstigde aan de pensioeninstelling, op hun eenvoudig verzoek de gegevens die nodig zouden zijn voor de uitvoering van het aanvullend sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. Communication des renseignements et des données

L'affilié autorise l'organisateur et l'employeur à fournir tous les renseignements utiles à l'établissement et à l'exécution des comptes individuels.

Le cas échéant, l'affilié fournira à l'organisateur, ou le bénéficiaire à l'organisme de pension, sur leur simple demande, les données qui s'avèreraient utiles à l'exécution du régime de pension sectoriel complémentaire.

Artikel 7. -Verplichtingen van de pensioeninstelling

Article 7. -Obligations de l'organisme de pension

§ 1. Jaarlijks transparantieverlag

De pensioeninstelling stelt jaarlijks een transparantieverlag op omtrent het beheer van de pensioentoezegging dat volgende informatie bevat :

- 1° de financieringswijze van de pensioentoezegging en de structurele wijzigingen hierin;
- 2° de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten;
- 3° het rendement van de beleggingen;
- 4° de kostenstructuur;
- 5° de winstdeling.

Dit transparantieverlag wordt ter beschikking gesteld van de inrichter die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de aangeslotene.

§ 1. Rapport annuel de transparence

L'organisme de pension rédige chaque année un rapport de transparence, c'est-à-dire un rapport sur la gestion de l'engagement de pension, qui contient les informations suivantes :

- 1° le mode de financement de l'engagement de pension et les modifications structurelles de ce financement;
- 2° la stratégie d'investissement à long et à court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects social, éthique et environnemental;
- 3° le rendement des placements;
- 4° la structure des frais;
- 5° la participation aux bénéfices.

Ce rapport de transparence est mis à la disposition de l'organisateur, qui le communique à l'affilié sur simple demande.

§ 2. Jaarlijkse aanpassing van de individuele rekeningen

Op 1 augustus van elk jaar en ten vroegste vanaf 1 augustus 2003 gaat de pensioeninstelling over tot de aanpassing van de individuele rekeningen van de aangeslotenen op basis van de gegevens die de pensioeninstelling op dat ogenblik van de inrichter heeft ontvangen.

§ 3. Informatie aan de aangeslotenen

3.1. De jaarlijkse pensioenfiche

Jaarlijks bezorgt de pensioeninstelling aan elke aangeslotene, met uitzondering van de rentegenieters, een pensioenfiche waarop de volgende gegevens worden vermeld :

- 1° het bedrag van de verworven reserves conform de bepalingen van het wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen bedoeld in artikel 1 § 2;
- 2° het bedrag van de verworven prestaties;
- 3° de variabele elementen waarmee bij de berekening van de bedragen onder 1° en 2° wordt rekening gehouden;
- 4° het bedrag van de verworven reserves van het vorige jaar;
- 5° het bedrag van de winstdeling toegekend aan de individuele rekening, zoals bepaald in artikel 13;
- 6° eventuele andere gegevens, zoals deze met gemeenschappelijk akkoord van het Toezichtscomité en van de pensioeninstelling zijn bepaald.

Minstens om de 5 jaar deelt de pensioeninstelling aan alle aangeslotenen vanaf de leeftijd van 45 jaar aan de hand van de jaarlijkse pensioenfiche eveneens het bedrag van de te verwachten bruto rente, zonder indexering en zonder overdraagbaarheid, op de normale pensioenleeftijd mee. Voor wat betreft de actieve arbeiders, wordt er hierbij van uitgegaan dat de huidige premies verder worden gestort. Voor de gewezen arbeiders worden de verworven reserves gekapitaliseerd aan de minimale rentevoet conform de bepalingen van het wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen bedoeld in artikel 1 § 2.

§ 2. Adaptation annuelle des comptes individuels

Le 1er août de chaque année et au plus tôt à partir du 1er août 2003, l'organisme de pension procède à l'adaptation des comptes individuels des affiliés en fonction des données que lui aura communiquées l'organisateur à ce moment.

§ 3. Information des affiliés

3.1. La fiche de pension annuelle

Chaque année, l'organisme de pension remet à chaque affilié, à l'exception des rentiers, une fiche de pension reprenant les données suivantes :

- 1° le montant des réserves acquises conformément aux dispositions du projet de loi relative aux pensions complémentaires visé à l'article 1 § 2;
- 2° le montant des prestations acquises;
- 3° les éléments variables qui sont pris en compte pour le calcul des montants visés aux points 1° et 2°;
- 4° le montant des réserves acquises de l'année précédente;
- 5° le montant de la participation bénéficiaire attribuée au compte individuel, comme stipulé à l'article 13;
- 6° éventuellement d'autres données convenues de commun accord entre le comité de surveillance et l'organisme de pension.

Au moins tous les 5 ans, l'organisme de pension communique également, au moyen de la fiche de pension annuelle, à tous les affiliés à partir de l'âge de 45 ans, le montant de la rente brute attendue à l'âge normal de la retraite, sans indexation et sans réversibilité. Pour les ouvriers actifs, il est supposé à cet effet que le versement des primes actuelles se poursuit. Pour les anciens ouvriers, les réserves acquises sont capitalisées au taux d'intérêt minimum conformément aux dispositions du projet de loi relative aux pensions complémentaires visé à l'article 1 § 2.

3.2. Informatie bij uittreding van de aangeslotene

Na de mededeling van de uittreding van een aangeslotene aan de pensioeninstelling deelt deze laatste aan de betrokken aangeslotene de gegevens mee zoals voorzien in 1.4. van artikel 16 § 1 (het bedrag van de verworven reserves en van de verworven prestaties, de keuzemogelijkheden van de aangeslotene).

3.2. Information lors de la sortie de l'affilié

Après avoir été avisé de la sortie d'un affilié, l'organisme de pension communique à l'affilié concerné les données prévues au point 1.4. de l'article 16 § 1 (le montant des réserves acquises et des prestations acquises, les choix qui lui sont offerts).

§ 4. Uitbetaling van de voordelen

Na ontvangst van de aanvragen tot uitbetaling van de gewaarborgde prestaties gaat de pensioeninstelling over tot de berekening van het verschuldigde bruto bedrag van de uitkeringen, overeenkomstig de modaliteiten bepaald in de artikelen 14 en 15, alsook van het netto.

§ 4. Paiement des avantages

Après réception des demandes de paiement des prestations garanties, l'organisme de pension procède au calcul du montant brut dû selon les modalités définies aux articles 14 et 15, ainsi que du montant net.

De pensioeninstelling staat in voor het verrichten van de fiscale en sociale inhoudingen op de uitkeringen, voor de uitbetaling van de netto bedragen aan de aangeslotenen of aan de begunstigde(n) bedoeld in 2.2.1. van artikel 14, evenals voor de opstelling van de verschillende aangiften.

L'organisme de pension se charge d'opérer les retenues fiscales et sociales sur les prestations, de verser les montants nets aux affiliés ou au(x) bénéficiaire(s) visés au point 2.2.1. de l'article 14, ainsi que d'établir les différentes déclarations.

Hoofdstuk III. - **BESCHRIJVING VAN HET AANVULLEND PENSIOENPLAN**

Chapitre III. - **DESCRIPTION DU PLAN DE PENSION COMPLEMENTAIRE**

Artikel 8. - Aansluiting

Article 8. - Affiliation

§ 1. Verplichte aansluiting

De aansluiting bij het aanvullend pensioenplan is verplicht voor alle arbeiders in dienst bij een werkgever, bedoeld in 2.5. van artikel 2, op 1 januari 2002, of later, en dit ongeacht de aard van de arbeidsovereenkomst.

§ 1. Affiliation obligatoire

L'affiliation au plan de pension complémentaire est obligatoire pour tous les ouvriers en fonction au 1er janvier 2002 ou ultérieurement auprès d'un employeur visé au point 2.5. de l'article 2, et ce quelle que soit la nature du contrat de travail.

§ 2. Ogenblik van de aansluiting

De aansluiting heeft plaats op de eerste dag van de maand volgend op de datum waarop de arbeider aan de aansluitingsvoorwaarden voldoet en ten vroegste op 1 januari 2002.

§ 2. Moment de l'affiliation

L'affiliation a lieu le premier jour du mois qui suit la date à laquelle l'ouvrier remplit les conditions d'affiliation et au plus tôt le 1er janvier 2002.

Artikel 9. - Gewaarborgde prestaties

Het huidig pensioenreglement waarborgt, in aanvulling op de wettelijke sociale zekerheidsregeling inzake pensioen, een voordeel betaalbaar :

- aan de aangeslotene, in leven op de pensioenleeftijd;
- aan de begunstigde(n) bedoeld in 2.2.1. van artikel 14, in geval van overlijden van de aangeslotene voor de pensioenleeftijd.

Artikel 10. - Bijdrage

§ 1. Overeenkomstig artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002 bedraagt de jaarlijkse bijdrage aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel per arbeider 1% van de bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

De werkgever is gehouden tot de betaling van deze bijdrage dewelke geïntegreerd is in de globale bijdrage die trimestrieel aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid is verschuldigd. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid maakt deze bijdrage bij wijze van maandelijke voorschotten over aan de inrichter.

Binnen de 10 werkdagen na ontvangst van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid maakt de inrichter 95% van de bijdrage over aan de pensioeninstelling ter financiering van de pensioentoezegging bij wijze van maandelijke voorschotten.

De pensioeninstelling stort deze voorschotten in het financieringsfonds.

Op 1 augustus van elk jaar betaalt de inrichter aan de pensioeninstelling het saldo van de pensioenbijdrage verschuldigd met betrekking tot het voorgaande jaar.

§ 2. Op basis van de gegevens meegedeeld door de inrichter berekent de pensioeninstelling op 1 augustus van elk jaar de jaarlijkse premie met betrekking tot het voorgaande jaar voor elke actieve aangeslotene overeenkomstig de volgende formule:

$$\text{Premie} = 95\% \times 1\% (W \times 1,08 \times 1,0833)$$

waarbij W : de som van de maandelijke bruto wedden van het kalenderjaar waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht

W x 0,08 : het vakantiegeld

W x 0,0833 : de eindejaarspremie

Article 9. - Prestations garanties

Le présent règlement de pension garantit, en complément du régime légal de sécurité sociale en matière de pension, un avantage payable :

- à l'affilié, en vie à l'âge de la retraite;
- au(x) bénéficiaire(s) visé(s) au point 2.2.1. de l'article 14, en cas de décès de l'affilié avant l'âge de la retraite.

Article 10. - Cotisation

§ 1. Conformément à l'article 9 de la convention collective de travail du 10 décembre 2002, la cotisation annuelle au régime de pension sectoriel social s'élève, par ouvrier, à 1% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

L'employeur est tenu au paiement de cette cotisation, laquelle est intégrée dans la cotisation globale due chaque trimestre à l'Office National de Sécurité Sociale. L'Office National de Sécurité Sociale reverse cette cotisation à l'organisateur sous forme d'avances mensuelles.

Dans les 10 jours ouvrables suivant la réception de la cotisation de l'Office National de Sécurité Sociale, l'organisateur reverse 95% de cette cotisation à l'organisme de pension à titre d'avance mensuelle pour le financement de l'engagement de pension.

L'organisme de pension verse ces avances dans le fonds de financement.

Le 1er août de chaque année, l'organisateur paie à l'organisme de pension le solde de la cotisation retraite due relative à l'année précédente.

§ 2. Sur la base des données communiquées par l'organisateur, l'organisme de pension calcule au 1er août de chaque année la prime annuelle relative à l'année précédente pour chaque affilié actif selon la formule ci-après:

$$\text{Prime} = 95\% \times 1\% (S \times 1,08 \times 1,0833)$$

où S : la somme des appointements mensuels bruts de l'année calendrier sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale

S x 0,08 : le pécule de vacances

S x 0,0833 : la prime de fin d'année

Deze premie wordt vermeerderd met de intrest voortvloeiende uit de kapitalisatie van de premie aan de rentevoet voorzien in het tarief bedoeld in 2.15. van artikel 2.

Deze premie, vermeerderd met de intrest bedoeld in het voorgaande lid, wordt uit het financieringsfonds geput en op de individuele rekening van de actieve aangeslotene geplaatst.

Artikel 11. - Verzekeringscombinatie

De jaarlijkse pensioenpremies worden aangewend als opeenvolgende koopsommen voor een verzekering van het type "Uitgesteld Kapitaal met Terugbetaling van het Spaartegoed" dat voorziet in de uitkering van een kapitaal bij leven op de pensioenleeftijd of van een kapitaal gelijk aan de theoretische afkoopwaarde bij overlijden voor de pensioenleeftijd.

De verzekerde prestaties evolueren in functie van de gestorte premies en van de tarificatie van kracht op het ogenblik dat de premie op de individuele rekening wordt gestort.

De intrest gewaarborgd door het tarief bedoeld in 2.15. van artikel 2 bedraagt op 1 januari 2002 3,25% op jaarbasis. Deze intrest wordt gewijzigd in geval van wijziging van de wettelijke bepalingen terzake. De inrichter zal over iedere tariefwijziging worden inlicht.

Artikel 12. - Verworven reserves en verworven prestaties

§ 1. Verworven rechten

- 1.1. Om aanspraak te kunnen maken op verworven reserves en prestaties dient de aangeslotene gedurende een al dan niet onderbroken periode van 12 maanden bij het sectoraal pensioenstelsel te zijn aangesloten.

Indien aan deze minimale aansluitings-termijn niet is voldaan voor de uittreding, de vervroegde pensionering of de brug-pensionering van de aangeslotene wordt de individuele rekening premievrij gemaakt.

Cette prime est majorée de l'intérêt résultant de la capitalisation de la prime au taux d'intérêt prévu au tarif visé au point 2.15. de l'article 2.

Cette prime, majorée de l'intérêt cité à l'alinéa précédent, est prélevée du fonds de financement et versée sur le compte individuel de l'affilié actif.

Article 11. - Combinaison d'assurance

Les primes retraite annuelles sont versées sous forme de primes uniques successives dans une combinaison d'assurance du type "capital différé avec remboursement de l'épargne" qui prévoit le versement d'un capital en cas de vie à l'âge de la retraite ou d'un capital égal à la valeur de rachat théorique en cas de décès avant l'âge de la retraite.

Les prestations assurées évoluent en fonction des primes versées et de la tarification en vigueur au moment où la prime est versée sur le compte individuel.

Au 1er janvier 2002, l'intérêt garanti en vertu du tarif visé au point 2.15. de l'article 2 s'élève à 3,25% sur base annuelle. Cet intérêt sera adapté en cas de modification des dispositions légales en la matière. L'organisateur sera informé de toute modification du tarif.

Article 12. - Réserves acquises et prestations acquises

§ 1. Droits acquis

- 1.1. Pour pouvoir prétendre aux réserves et prestations acquises, l'affilié doit avoir été affilié au régime de pension sectoriel pendant une période, interrompue ou non, de 12 mois.

Si ce délai minimum d'affiliation n'est pas atteint au moment de la sortie, de la retraite anticipée ou de la prépension de l'affilié, le compte individuel sera réduit.

1.2. Indien een arbeider na zijn uittreding uit het sectoraal pensioenstelsel, al dan niet onmiddellijk, opnieuw als arbeider bij een werkgever bedoeld in 2.5. van artikel 2 wordt tewerkgesteld, wordt, om te bepalen of aan de minimale aansluitingstermijn is voldaan, rekening gehouden met het geheel van de tewerkstellingsperiodes bij de betrokken werkgevers.

Telkenmale dat de arbeider na zijn uittreding opnieuw bij een werkgever bedoeld in 2.5. van artikel 2 wordt tewerkgesteld, wordt de individuele rekening die ingevolge de uittreding premievrij werd gemaakt, terug in werking gesteld.

1.3. Indien aan de minimale aansluitingstermijn niet is voldaan op het ogenblik van de normale pensioenleeftijd of van het overlijden van de aangeslotene voor de normale pensioenleeftijd, worden de opgebouwde reserves op de individuele rekening in het financieringsfonds, bedoeld in artikel 17, gestort.

1.4. Indien een arbeider, nadat aan hem de krachtens dit pensioenreglement gewaarborgde prestaties werden uitgekeerd ingevolge zijn (vervroegde) pensionering, brugpensionering of nadat zijn verworven reserves werden overgedragen conform artikel 16 ten gevolge van zijn uittreding, opnieuw in dienst treedt bij een werkgever bedoeld in 2.5. van artikel 2, dan wordt hij als een nieuwe aangeslotene beschouwd, en dient deze om aanspraak te kunnen maken op verworven reserves en prestaties overeenkomstig het huidig pensioenreglement, opnieuw te voldoen aan de minimale aansluitingstermijn bedoeld in 1.1. van dit artikel.

§ 2. Individuele rekening

De individuele rekening geeft geen recht op voorschotten, noch op inpandgevingen.

Evenmin kan de uitbetaling van de individuele rekening worden opgevraagd zolang de aangeslotene in dienst is van een werkgever bedoeld in 2.5. van artikel 2.

§ 3. Gewaarborgd minimumrendement

De aangeslotene, in zoverre deze voldoet aan de voorwaarden voorzien in §1 van dit artikel, heeft bij zijn uittreding, pensionering of bij de opheffing van het sectoraal pensioenstelsel recht op de minimumbedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24 § 2 van het wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen bedoeld in artikel 1 § 2.

1.2. Si, après sa sortie du régime de pension sectoriel, un ouvrier entre, immédiatement ou non, à nouveau en fonction en tant qu'ouvrier auprès d'un employeur visé au point 2.5. de l'article 2, il sera tenu compte de l'ensemble des périodes d'activité auprès des employeurs concernés pour déterminer si la période d'affiliation minimum est atteinte.

Le compte individuel réduit suite à la sortie de l'ouvrier sera réactivé chaque fois que ce dernier entrera à nouveau en fonction auprès d'un employeur visé au point 2.5. de l'article 2.

1.3. Si le délai minimum d'affiliation n'est pas atteint au moment de l'âge normal de la retraite ou du décès de l'affilié avant l'âge normal de la retraite, les réserves constituées sur le compte individuel sont versées dans le fonds de financement visé à l'article 17.

1.4. L'ouvrier qui s'est vu verser les prestations garanties en vertu du présent règlement de pension suite à sa retraite (anticipée), sa prépension ou qui a transféré ses réserves acquises conformément à l'article 16 suite à sa sortie, et qui entre à nouveau en fonction auprès d'un employeur visé au point 2.5. de l'article 2 sera considéré comme un nouvel affilié. Il ne pourra dès lors prétendre aux réserves et prestations acquises en vertu du présent règlement de pension qu'une fois qu'il aura à nouveau atteint le délai minimum d'affiliation stipulé au point 1.1. du présent article.

§ 2. Compte individuel

Le compte individuel ne donne pas droit à des avances, ni à des mises en gage.

Il n'est pas davantage possible de demander de procéder au paiement du compte individuel tant que l'affilié est en fonction auprès d'un employeur visé au point 2.5. de l'article 2.

§ 3. Rendement minimum garanti

Lors de sa sortie, de sa mise à la retraite ou de l'abrogation du régime de pension sectoriel, l'affilié qui remplit les conditions prévues au §1 du présent article a droit aux minima garantis en application de l'article 24 § 2 du projet de loi relative aux pensions complémentaires visé à l'article 1 § 2.

Dit recht op de gewaarborgde minimumbedragen geldt enkel in zoverre de inhoud van voormeld artikel 24 § 2 van het wetsontwerp betreffende pensioenen in werking is getreden.

Indien zich op het ogenblik van de uittreding, de pensionering of de opheffing van het sectoraal pensioenstelsel zich een tekort zou voordoen ten opzichte van de gewaarborgde minimumbedragen bedoeld in de voorgaande leden, zal de pensioeninstelling, of in laatste instantie de inrichter, deze tekorten aanzuiveren.

Deze verplichting van de pensioeninstelling tot aanzuivering van de tekorten geldt niet, indien deze tekorten te wijten zijn aan de niet-betaling van de maandelijkse voorschotten en de jaarlijkse bijdragen door de inrichter.

Artikel 13. -Winstdeling

Er wordt een winstdeling toegekend overeenkomstig de bepalingen van het ontwerp van 4 juli 2001 van koninklijk besluit betreffende de toekenning van buitenwettelijke voordelen aan de werknemers bedoeld bij koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en aan de personen bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1° en 2° van het Wetboek Inkomstenbelastingen.

De pensioeninstelling stelt de aangeslotenen aan de hand van de pensioenfiche jaarlijks in kennis van het bedrag van de door hen verworven winstdeling.

Ce droit aux minima garantis ne vaut que pour autant que le contenu de l'article 24 § 2 du projet de loi relative aux pensions complémentaires mentionné ci-dessus, soit entré en vigueur.

L'organisme de pension, ou en derniers recours l'organisateur, apurera tout déficit qui se présenterait par rapport aux minima garantis dont question aux alinéas précédents au moment de la sortie, de la mise à la retraite ou de l'abrogation du régime de pension sectoriel.

L'organisme de pension est dispensé de cette obligation d'apurement des déficits si ces déficits sont la conséquence du non-paiement des avances mensuelles et des cotisations annuelles dans le chef de l'organisateur.

Article 13. - Participation bénéficiaire

Une participation bénéficiaire est octroyée en vertu des dispositions du projet d'arrêté royal du 4 juillet 2001 relatif à l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et aux personnes visées par l'article 32, premier alinéa, 1° et 2° du Code des Impôts sur les Revenus.

Chaque année, l'organisme de pension communique aux affiliés, sur la fiche de pension, le montant de la participation bénéficiaire acquise.

Artikel 14. - Uittbetalingsvorm en uitbetaling van de voordelen

§ 1. Uittbetalingsvorm van de voordelen

- 1.1. Zowel het voordeel bij leven, als het voordeel bij overlijden worden in kapitaal uitbetaald.
- 1.2. De aangeslotene, of in geval van overlijden, zijn rechthebbende(n) heeft (hebben) evenwel het recht om de omvorming van het kapitaal in een rente te vragen.
- 1.3. Van het recht om een uitkering in rente in plaats van in kapitaal te vragen wordt de aangeslotene jaarlijks in kennis gesteld door vermelding van dit recht op de jaarlijkse pensioenfiche.

In geval van overlijden van de aangeslotene voor het bereiken van de pensioenleeftijd brengt de pensioeninstelling de begunstigde(n) van dit recht op de hoogte binnen de 2 weken nadat de pensioeninstelling door de begunstigde(n) van het overlijden schriftelijk in kennis werd gesteld.

- 1.4. De omvorming in rente is evenwel niet mogelijk indien het jaarlijks bedrag van de te betalen rente niet meer bedraagt dan 500,00 EUR. Dit bedrag van 500,00 EUR wordt geïndexeerd op basis van het indexcijfer van de consumptieprijzen.
- 1.5. Opdat de uitkering in rente zou gebeuren, dient (dienen) de aangeslotene of de begunstigde(n) de keuze voor een uitkering in rente aan te duiden op de vereffeningsafrekening, zoals voorzien in 2.1.5. en 2.2.5. van dit artikel.

Deze vereffeningsafrekening dient binnen de maand, ingevuld en ondertekend, aan de pensioeninstelling te worden overgemaakt.

Bij gebreke aan deze schriftelijke kennisgeving binnen de voormelde termijn gebeurt de uitkering aan de aangeslotene of aan de begunstigde(n) in kapitaal.

Article 14. - Forme de paiement et paiement des avantages

§ 1. Forme de paiement des avantages

- 1.1. Tant l'avantage en cas de vie que l'avantage en cas de décès sont payés en capital.
- 1.2. L'affilié ou, en cas de décès, son/ses ayant(s) droit, a/ont toutefois le droit de demander la conversion du capital en rente.
- 1.3. Chaque année, l'affilié est informé via la fiche de pension annuelle du droit de demander la liquidation sous forme de rente plutôt que de capital.

En cas de décès de l'affilié avant l'âge de la retraite, l'organisme de pension informe le(s) bénéficiaire(s) de ce droit dans les 2 semaines après avoir été informé par écrit du décès par le(s) bénéficiaire(s).

- 1.4. La conversion en rente n'est toutefois pas possible si le montant annuel de la rente à payer ne dépasse pas 500,00 EUR. Ce montant de 500,00 EUR est indexé selon l'indice des prix à la consommation.
- 1.5. Pour obtenir le versement sous forme de rente, l'affilié ou le(s) bénéficiaire(s) doit/doivent indiquer qu'il(s) opte(nt) pour le versement sous forme de rente sur le décompte de liquidation, comme prévu aux points 2.1.5. et 2.2.5. du présent article.

Ce décompte de liquidation doit être renvoyé dans le mois, complété et signé, à l'organisme de pension.

A défaut de telle notification écrite dans le délai requis, le versement à l'affilié ou au(x) bénéficiaire(s) s'effectuera en capital.

§ 2. Uitbetaling van de voordelen

2.1. Uitbetaling van de voordelen bij leven

2.1.1. Op de normale pensioenleeftijd en op de vervroegde pensioenleeftijd

Om van het voordeel bij leven op de normale pensioenleeftijd of op de vervroegde pensioenleeftijd te kunnen genieten dient de aangeslotene het aangifteformulier op de keerzijde van de pensioenfiche, ingevuld en ondertekend, aan de inrichter over te maken, vergezeld van de volgende documenten :

- een recto verso fotokopie van de identiteitskaart;
- een fotokopie van de aanvraag van het (vervroegd) pensioen.

2.1.2. Op de brugpensioenleeftijd

Om van het voordeel bij leven te kunnen genieten ingevolge de brugpensionering van de aangeslotene conform de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten inzake brugpensioen gesloten binnen het paritair subcomité voor elektriciens : installatie en distributie (PSC 149.01), dient de aangeslotene het aangifteformulier op de keerzijde van de pensioenfiche, ingevuld en ondertekend, over te maken aan de inrichter uiterlijk binnen de 3 maanden na de ontvangst van het formulier C4 - brugpensioen. Hierbij voegt de aangeslotene tevens volgende documenten :

- een recto verso fotokopie van de identiteitskaart;
- een fotokopie van het formulier C4 - brugpensioen.

De uitbetaling van de voordelen ingevolge de brugpensionering van de aangeslotene is enkel mogelijk tot en met 31 december 2009, zoals voorzien in het in artikel 1 § 2 vermelde wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen.

§ 2. Paiement des avantages

2.1. Paiement des avantages en cas de vie

2.1.1. A l'âge normal de la retraite et à l'âge de la retraite anticipée

Pour pouvoir bénéficier des avantages en cas de vie à l'âge normal de la retraite ou à l'âge de la retraite anticipée, l'affilié remet à l'organisateur le formulaire de déclaration figurant au verso de la fiche de pension, complété et signé, accompagné des documents suivants :

- une copie recto verso de la carte d'identité;
- une copie de la demande de retraite (anticipée).

2.1.2. A l'âge de la prépension

Pour pouvoir bénéficier des avantages en cas de vie lors de sa mise à la prépension conformément aux dispositions des conventions collectives de travail concernant la prépension conclues au sein de la sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution (SCP 149.01), l'affilié remettra le formulaire de déclaration figurant au verso de la fiche de pension, dûment complété et signé, à l'organisateur au plus tard dans les 3 mois suivant la réception du formulaire C4 - prépension. L'affilié y joindra également les documents suivants :

- une copie recto verso de la carte d'identité;
- une copie du formulaire C4 - prépension.

Le versement des avantages à l'occasion de la prépension de l'affilié ne sera possible que jusqu'au 31 décembre 2009 inclus, comme prévu par le projet de loi relative aux pensions complémentaires visé à l'article 1 § 2.

2.1.3. Van zodra de inrichter het aangifteformulier met de bijhorende documenten heeft ontvangen, maakt hij dit formulier, na ondertekening en eventuele aanvulling, samen met de betrokken documenten over aan de pensioeninstelling.

2.1.4. Na de ontvangst van het formulier en de bijhorende documenten gaat de pensioeninstelling over tot de berekening van de premies op basis van de raming bepaald in artikel 15.

De bijkomende premies nodig voor de opbouw van de uitkering worden uit het financieringsfonds geput en op de individuele rekening geplaatst.

De pensioeninstelling bezorgt aan de aangeslotene een vereffeningsafrekening met de vermelding van de bruto en netto bedragen van het kapitaal en de rente, alsook van de fiscale en parafiscale inhoudingen die door de pensioeninstelling worden verricht.

2.1.5. Binnen de maand na de ontvangst van deze vereffeningsafrekening bezorgt de aangeslotene deze afrekening, door hem ondertekend en met de aanduiding van zijn keuze voor een uitkering in kapitaal, dan wel in rente, aan de pensioeninstelling.

2.1.6. Na de ontvangst van de vereffeningsafrekening ondertekend door de aangeslotene gaat de pensioeninstelling over tot de uitbetaling van de voordelen aan de aangeslotene.

Eenmaal per maand stelt de pensioeninstelling de inrichter in kennis van de uitbetalingen verricht in de voorgaande maand.

2.1.7. Overeenkomstig artikel 10 §1, tweede lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002 zijn de voordelen bij leven ten vroegste betaalbaar vanaf 1 januari 2004.

2.1.3. Dès que l'organisateur a reçu le formulaire de déclaration avec les documents y relatifs, il les fait suivre à l'organisme de pension après avoir signé et, le cas échéant, complété le formulaire de déclaration.

2.1.4. Après réception du formulaire et des documents y relatifs, l'organisme de pension procède au calcul des primes sur la base de l'estimation définie à l'article 15.

Les primes supplémentaires nécessaires à la constitution de la prestation sont prélevées du fonds de financement et portées sur le compte individuel.

L'organisme de pension remet à l'affilié un décompte de liquidation reprenant les montants brut et net du capital et de la rente, ainsi que les retenues fiscales et parafiscales qu'il a opérées.

2.1.5. Dans le mois qui suit la réception de ce décompte de liquidation, l'affilié remet ledit décompte à l'organisme de pension après l'avoir signé et indiqué s'il opte pour le versement sous forme de capital ou de rente.

2.1.6. Après réception du décompte de liquidation signé par l'affilié, l'organisme de pension procède au versement des avantages à l'affilié.

Une fois par mois, l'organisme de pension informe l'organisateur des versements effectués le mois précédent.

2.1.7. Conformément à l'article 10 § 1, deuxième alinéa, de la convention collective de travail du 10 décembre 2002, les avantages en cas de vie sont payables au plus tôt à partir du 1er janvier 2004.

2.2. Uitbetaling van de voordelen bij overlijden

2.2.1. In geval van overlijden van de aangeslotene voor het bereiken van de pensioenleeftijd, worden, ongeacht de oorzaak, de omstandigheden of de plaats van het overlijden, de prestaties uitgekeerd aan de begunstigde(n) op basis van de volgende rangorde :

- 1° de noch uit de echt, noch van tafel en bed gescheiden echtgeno(o)t(e);
- 2° bij ontstentenis van deze echtgeno(o)t(e), aan de natuurlijke persoon die de aangeslotene heeft aangeduid op het formulier "Aanduiding van begunstigde" te bekomen bij de inrichter. Dit formulier dient de aangeslotene, na invulling en ondertekening, bij aangetekend schrijven aan de pensioeninstelling over te maken. De schriftelijke aanvaarding van de begunstiging door de betrokken persoon heeft tot gevolg dat de begunstiging niet meer kan worden herroepen, behalve in geval van aanvaarding door de echtgeno(o)t(e). In zoverre er geen schriftelijke aanvaarding van begunstiging is, kan de aanduiding van de begunstigde worden herroepen. Deze herroeping dient volgens dezelfde procedure als hoger vermeld te worden gedaan, behalve indien de aangeslotene in het huwelijk treedt in welk geval de herroeping automatisch gebeurt;
- 3° bij ontstentenis, aan de kinderen van de aangeslotene, per gelijke delen; is een kind van de aangeslotene vooroverleden, dan komt het aandeel van dat kind per gelijke delen toe aan zijn kinderen; bij ontstentenis, per gelijke delen onder de andere kinderen van de aangeslotene; het kind is degene waarvan de verwantschap ten opzichte van zijn rechtsvoorganger rechtsgeldig is vastgesteld, en dit ongeacht de wijze van vaststelling van de verwantschap.
- 4° bij ontstentenis, aan de ouders van de aangeslotene, per gelijke delen, bij ontstentenis aan één van hen, aan de overlevende;

2.2. Paiement des avantages en cas de décès

2.2.1. Si l'affilié décède avant l'âge de la retraite, quels que soient les causes, les circonstances ou le lieu du décès, les prestations sont versées au(x) bénéficiaire(s) dans l'ordre suivant :

- 1° le conjoint ni divorcé ni séparé de corps judiciairement;
- 2° à défaut de ce conjoint, aux personnes physiques désignées par l'affilié dans le formulaire "Désignation de bénéficiaire" disponible chez l'organisateur. L'affilié transmettra ce formulaire à l'organisme de pension par courrier recommandé après l'avoir com-plété et signé.

L'acceptation écrite du bénéfice par la personne concernée rend la désignation bénéficiaire irrévocable, sauf en cas d'acceptation par le conjoint. Pour autant qu'il n'y ait pas d'acceptation écrite du bénéfice, la désignation du bénéficiaire peut être révoquée. Cette révocation doit se faire selon la même procédure que celle mentionnée ci-dessus, sauf en cas de mariage de l'affilié où la révocation est automatique;

- 3° à défaut, aux enfants de l'affilié, par parts égales; si l'un des enfants de l'affilié est prédécédé, le bénéfice de la part de cet enfant revient, par parts égales, à ses enfants; à défaut, par parts égales, aux autres enfants de l'affilié; l'enfant est celui dont la filiation est légalement établie à l'égard de son auteur, quel que soit le mode d'établissement de la filiation.
- 4° à défaut, aux parents de l'affilié, par parts égales; à défaut de l'un d'eux, au survivant;

- 5° bij ontstentenis, aan de grootouders van de aangeslotene, per gelijke delen; bij ontstentenis van één van hen, aan de overlevende;
- 6° bij ontstentenis, aan de broers en de zusters van de aangeslotene, per gelijke delen; bij ontstentenis van één van hen, aan zijn of haar kinderen; bij ontstentenis daarvan, aan de andere broers of zusters van de aangeslotene, per gelijke delen;
- 7° bij ontstentenis, aan de andere wettige erfgenamen van de aangeslotene, per gelijke delen, met uitsluiting van de Staat;
- 8° bij ontstentenis van de voormelde begunstigde(n) worden de prestaties bij overlijden in het financieringsfonds gestort.

2.2.2. Opdat de pensioeninstelling tot de uitkering zou kunnen overgaan, dient de begunstigde(n) de pensioeninstelling schriftelijk in kennis te stellen van het overlijden van de aangeslotene. Bij deze kennisgeving dient de begunstigde(n) tevens een uittreksel uit de overlijdensakte te voegen.

Indien de voordelen bij overlijden niet binnen de 3 jaar na het overlijden van de aangeslotene door de recht-hebbende(n) worden opgevraagd, worden deze voordelen in het financieringsfonds gestort.

2.2.3. Binnen de 2 weken na de ontvangst van de kennisgeving bedoeld in 2.2.2. van dit artikel, stelt de pensioeninstelling de begunstigde(n) schriftelijk in kennis van het recht de uitkering in kapitaal om te zetten in een rente. Hierbij wordt de begunstigde(n) tevens gevraagd volgende documenten aan de pensioeninstelling over te maken :

- een recto verso fotokopie van de identiteitskaart van de begunstigde(n);
- een fotokopie van de S.I.S.-kaart van de begunstigde(n);
- een akte van bekendheid die de hoedanigheid en de rechten van de begunstigde(n) vermeldt, indien geen aanwijzing bij naam van de begunstigde(n) gebeurde en de begunstigde niet de langstlevende echtgeno(o)t(e) is.

5° à défaut, aux grands-parents de l'affilié, par parts égales; à défaut de l'un d'eux, au survivant;

6° à défaut, aux frères et soeurs de l'affilié, par parts égales; à défaut de l'un d'eux, à ses enfants; à défaut d'enfants, aux autres frères et soeurs de l'affilié, par parts égales;

7° à défaut, aux autres héritiers légaux de l'assuré, par parts égales, à l'exclusion de l'Etat;

8° à défaut du/des bénéficiaire(s) précité(s), les prestations en cas de décès sont versées dans le fonds de financement.

2.2.2. Afin que l'organisme de pension puisse procéder au versement de la prestation, le(s) bénéficiaire(s) avise(nt) l'organisme de pension par écrit du décès de l'affilié. Le(s) bénéficiaire(s) joint/joignent aussi un extrait de l'acte de décès à cet avis.

Si les avantages en cas de décès n'ont pas été réclamés dans les 3 ans du décès de l'affilié par le(s) ayant(s) droit, ces avantages sont versés dans le fonds de financement.

2.2.3. Dans les 2 semaines qui suivent le réception de la notification visée au point 2.2.2. du présent article, l'organisme de pension informe par écrit le(s) bénéficiaire(s) du droit de demander le versement sous forme de rente plutôt que de capital. Il est également demandé au(x) bénéficiaire(s) de remettre les documents suivants à l'organisme de pension :

- une copie recto verso de la carte d'identité du (des) bénéficiaire(s);
- une copie de la carte S.I.S. du (des) bénéficiaire(s);
- un acte de notoriété indiquant la qualité et les droits du/des bénéficiaire(s), s'il(s) n'a/n'ont pas été nominativement désigné(s) et s'il ne s'agit pas du conjoint survivant

De pensioeninstelling kan aan de begunstigde(n) desgevallend bijkomende documenten vragen die zij nodig heeft om tot de uitkering te kunnen overgaan.

L'organisme de pension est en droit de demander au(x) bénéficiaire(s) les documents supplémentaires qu'il juge utiles afin de pouvoir procéder au paiement.

2.2.4. Na de ontvangst van de documenten bedoeld in 2.2.3. van dit artikel en voor zover alle gegevens nodig voor de definitieve berekening van de uitkering door de inrichter aan de pensioeninstelling werden bezorgd, gaat deze laatste over tot de berekening van de uitkering bij overlijden.

2.2.4. Après réception des documents cités au point 2.2.3. du présent article et pour autant que l'organisateur ait communiqué à l'organisme de pension toutes les données utiles au calcul définitif de la prestation, ce dernier procède au calcul de la prestation en cas de décès.

De bijkomende premies nodig voor de opbouw van de uitkering worden uit het financieringsfonds geput en op de individuele rekening geplaatst.

Les primes supplémentaires nécessaires à la constitution de la prestation sont prélevées du fonds de financement et versées sur le compte individuel.

De pensioeninstelling bezorgt aan de begunstigde(n) een vereffeningsafrekening met de vermelding van de bruto en netto bedragen van het kapitaal en de rente, alsook van de fiscale en parafiscale inhoudingen die door de pensioeninstelling worden verricht.

L'organisme de pension remet au(x) bénéficiaire(s) un décompte de liquidation reprenant les montants brut et net du capital et de la rente, ainsi que les retenues fiscales et parafiscales opérées.

2.2.5. Binnen de maand na de ontvangst van deze vereffeningsafrekening, dient deze afrekening door de begunstigde(n), na ondertekening en met de aanduiding van de keuze voor een uitkering in kapitaal, dan wel in rente, aan de pensioeninstelling te worden overgemaakt.

2.2.5. Dans le mois qui suit la réception de ce décompte de liquidation, le(s) bénéficiaire(s) remet(tent) ledit décompte à l'organisme de pension après l'avoir signé et indiqué s'il(s) opte(nt) pour le versement sous forme de capital ou de rente.

2.2.6. Na de ontvangst van de vereffeningsafrekening ondertekend door de begunstigde(n) gaat de pensioeninstelling over tot de uitbetaling van de voordelen aan de begunstigde(n).

2.2.6. Après réception du décompte de liquidation signé par le(s) bénéficiaire(s), l'organisme de pension procède au versement des avantages au(x) bénéficiaire(s).

Eenmaal per maand stelt de pensioeninstelling de inrichter in kennis van de uitbetalingen verricht in de voorgaande maand.

Une fois par mois, l'organisme de pension informe l'organisateur des versements effectués le mois précédent.

2.2.7. Overeenkomstig artikel 10 § 1, tweede lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002 zijn de voordelen bij overlijden ten vroegste betaalbaar vanaf 1 januari 2004.

2.2.7. Conformément à l'article 10 § 1, deuxième alinéa, de la convention collective de travail du 10 décembre 2002, les avantages en cas de décès sont payables au plus tôt à partir du 1er janvier 2004.

Artikel 15. - Berekening van de premie op het ogenblik van de uitbetaling van de voordelen

§ 1. In zoverre de loonsgegevens betreffende maximaal vier kwartalen voorafgaand aan de (vervroegde) pensionering, de brugpensionering of het overlijden van de aangeslotene door de inrichter niet aan de pensioeninstelling kunnen worden meegegeed, gebeurt de berekening van de premie op basis van een geraamde bruto wedde overeenkomstig de volgende formule :

- bruto wedde voor de ontbrekende kwartalen :

$$n \times \text{laatst gekende kwartalen} \times i_1 / i_0$$

waarbij :

- n : het aantal ontbrekende kwartalen (gebroken getal, 2 decimalen)
- i_1 : de gezondheidsindex van de maand voorafgaand aan de (vervroegde) pensionering, de brugpensionering of het overlijden van de aangeslotene
- i_0 : de gezondheidsindex van de laatste maand van het laatst gekende kwartaal

De nog op de individuele rekening te storten premie wordt berekend door toepassing van de formule bepaald in artikel 10 § 2 op de aldus geraamde bruto wedde.

§ 2. Indien de loonsgegevens betreffende meer dan vier kwartalen voorafgaand aan de (vervroegde) pensionering, de brugpensionering of het overlijden van de aangeslotene ontbreken, neemt de inrichter alle nodige maatregelen om de ontbrekende gegevens te bekomen en deze mee te delen aan de pensioeninstelling.

Artikel 16. - Uittreding

§ 1. Procedure

- 1.1. De aangeslotene stelt de inrichter schriftelijk in kennis van zijn uittreding.
- 1.2. Maandelijks deelt de inrichter de uittredingen mee aan de pensioeninstelling, samen met de gegevens nodig voor de berekening van de verworven rechten.

Article 15. - Calcul de la prime au moment du versement des avantages

§ 1. Si l'organisateur n'est pas en mesure de fournir à l'organisme de pension les données salariales relatives à maximum quatre trimestres avant la retraite (anticipée), la prépension ou le décès de l'affilié, la prime est calculée sur la base d'une rémunération brute estimée selon la formule suivante :

- rémunération brute pour les trimestres manquants :

$$n \times \text{derniers trimestres connus} \times i_1 / i_0$$

où:

- n : le nombre de trimestres manquants (nombre fractionnaire, 2 décimales)
- i_1 : l'indice santé du mois précédant la retraite (anticipée), la prépension ou le décès de l'affilié
- i_0 : l'indice santé du dernier mois du dernier trimestre connu

La prime qui reste à verser sur le compte individuel est calculée en appliquant la formule déterminée à l'article 10 § 2 sur la rémunération brute ainsi estimée.

§ 2. Si les données salariales concernant plus de quatre trimestres avant la retraite (anticipée), la prépension ou le décès de l'affilié manquent, l'organisateur mettra tout en oeuvre pour obtenir les données manquantes et les communiquer à l'organisme de pension.

Article 16. - Sortie

§ 1. Procédure

- 1.1. L'affilié avise l'organisateur par écrit de sa sortie.
- 1.2. Tous les mois, l'organisateur communique les sorties à l'organisme de pension, ainsi que les données permettant de calculer les droits acquis.

1.3. Binnen de 30 dagen na deze mededeling door de inrichter, deelt de pensioeninstelling aan de aangeslotene volgende gegevens mee:

- 1° het bedrag van de verworven reserves, eventueel aangevuld tot het bedrag van de minimumwaarborg, zoals vermeld in artikel 12 §3;
- 2° het bedrag van de verworven prestaties;
- 3° de verschillende keuzemogelijkheden waarover de aangeslotene beschikt, zoals bepaald in punt 1.4. van dit artikel.

1.4. Binnen de 30 dagen na de mededeling van deze gegevens dient de aangeslotene de pensioeninstelling schriftelijk mee te delen welke van de hiernavermelde keuzemogelijkheden in verband met zijn verworven reserves - eventueel aangevuld tot het bedrag van de minimumwaarborg, zoals vermeld in artikel 12 § 3 - hij wenst uit te oefenen :

- 1) behoud bij de pensioeninstelling;
- 2) overdracht naar de pensioeninstelling van de nieuwe inrichter, voor zover hij bij de pensioentoezegging van die inrichter wordt aangesloten;
- 3) overdracht naar een pensioeninstelling die de totale winst onder de aangeslotenen in verhouding tot hun reserves verdeelt en de kosten volgens de regels vastgesteld door de Koning beperkt.

Indien de aangeslotene de termijn van 30 dagen heeft laten verstrijken, wordt hij geacht te hebben gekozen voor de mogelijkheid vermeld in punt 1.

Evenwel kan de aangeslotene, na het verstrijken van deze termijn van 30 dagen, ten allen tijde alsnog vragen om zijn reserves over te dragen naar een pensioeninstelling bedoeld in punten 2 en 3.

§ 2. Overdracht van de verworven reserves

2.1. Wanneer de aangeslotene opteert voor de overdracht van zijn verworven reserves, voert de pensioeninstelling deze overdracht uit binnen een maand na de mededeling van zijn keuze en ten vroegste vanaf 1 januari 2004.

1.3. Dans les 30 jours qui suivent la communication par l'organisateur, l'organisme de pension communique à l'affilié les données suivantes:

- 1° le montant des réserves acquises, éventuellement majoré de manière à atteindre la garantie minimum comme mentionné à l'article 12 § 3;
- 2° le montant des prestations acquises;
- 3° les différents choix qui s'offrent à l'affilié, comme stipulé au point 1.4. de cet article.

1.4. Dans les 30 jours qui suivent la communication de ces données, l'affilié doit communiquer par écrit à l'organisme de pension laquelle des options concernant ses réserves acquises, majorées le cas échéant jusqu'au montant de la garantie minimale comme stipulé à l'article 12 § 3, il souhaite exercer :

- 1) maintien auprès de l'organisme de pension;
- 2) transfert à l'organisme de pension du nouvel organisateur, à condition qu'il soit affilié à l'engagement de pension de cet organisateur;
- 3) transfert à un organisme de pension qui répartit la totalité des bénéfices entre les affiliés proportionnellement à leurs réserves et limite les frais selon les règles déterminées par le Roi.

Si l'affilié a laissé expirer le délai de 30 jours, il est présumé avoir opté pour la possibilité visée au point 1.

Après l'expiration du délai de 30 jours, l'affilié garde toutefois à tout moment la possibilité de demander le transfert de ses réserves à un organisme de pension visé aux points 2 et 3.

§ 2. Transfert des réserves acquises

2.1. Si l'affilié opte pour le transfert de ses réserves acquises, l'organisme de pension effectue ledit transfert dans le mois qui suit la communication du choix de l'affilié et au plus tôt à partir du 1er janvier 2004.

2.2. De overdracht van de verworven reserves door de pensioeninstelling gebeurt in twee fases :

- overdracht van de verworven reserves op basis van de premies gestort op de individuele rekening binnen de maand na de ontvangst door de pensioeninstelling van het verzoek van de aangeslotene om zijn verworven reserves over te dragen;
- overdracht binnen de maand na de mededeling door de inrichter aan de pensioeninstelling van de loonsgegevens betreffende de ontbrekende kwartalen, van de verworven reserves betreffende deze ontbrekende kwartalen.

In geval van vertraging van de overdracht van de verworven reserves wordt het overgedragen bedrag verhoogd met de wettelijke intresten voor de periode die de termijn van 1 maand, bedoeld in de voorgaande alinea, overschrijdt.

Artikel 17. - Financieringsfonds

§ 1. Principe

Er wordt een financieringsfonds opgericht met het oog op het financieren van de lasten van de inrichter voortvloeiende uit het onderhavig pensioenreglement. Dit financieringsfonds wordt door de pensioeninstelling als een wiskundige inventaris-reserve beheerd.

§ 2. Financiering

Het financieringsfonds wordt gefinancierd door :

- de maandelijkse voorschotten op de bijdrage, zoals bepaald in artikel 10 § 1 ;
- de voordelen bij overlijden zonder begunstigingstoewijzing, alsook de voordelen bij overlijden die niet binnen de 3 jaar na het overlijden van de aangeslotene werden opgevraagd, zoals respectievelijk voorzien in 2.2.1. en 2.2.2. van artikel 14;
- de opgebouwde reserves tijdens de periode die niet beantwoordt aan de minimale aansluitingsperiode van 12 maanden, zoals voorzien in 1.3. van artikel 12;
- de stortingen van de inrichter bestemd om de activa van het financieringsfonds aan te vullen;
- de intrest voortvloeiende uit het beheer van het financieringsfonds.

2.2. Le transfert des réserves acquises par l'organisme de pension se déroule en deux phases :

- transfert des réserves acquises sur la base des primes versées sur le compte individuel dans le mois qui suit la réception par l'organisme de pension de la demande de l'affilié de transférer ses réserves acquises;
- transfert, dans le mois qui suit la communication par l'organisateur à l'organisme de pension, des données salariales relatives aux trimestres manquants, des réserves acquises correspondant à ces trimestres manquants.

En cas de retard au niveau du transfert des réserves acquises, le montant transféré sera augmenté des intérêts légaux pour la période excédant le délai de 1 mois visé à l'alinéa précédent.

Article 17. - Fonds de financement

§ 1. Principe

Un fonds de financement est créé dans le but de financer les charges incombant à l'organisateur dans le cadre du présent règlement de pension. Ce fonds de financement est géré par l'organisme de pension comme une réserve mathématique d'inventaire.

§ 2. Financement

Le fonds de financement est alimenté par :

- les avances mensuelles de cotisation, comme stipulées à l'article 10 § 1 ;
- les avantages en cas de décès sans attribution bénéficiaire, ainsi que les avantages en cas de décès qui n'ont pas été réclamés dans les 3 ans qui suivent le décès de l'affilié, comme prévu respectivement aux points 2.2.1. et 2.2.2. de l'article 14;
- les réserves constituées durant la période qui ne satisfait pas à la période d'affiliation minimale de 12 mois prévue au point 1.3. de l'article 12;
- les versements de l'organisateur destinés à compléter les avoirs du fonds de financement;
- les intérêts résultant de la gestion du fonds de financement.

Artikel 18. - Niet-betaling van de voorschotten en de bijdragen

§ 1. Procedure

Alle voorschotten en bijdragen die in uitvoering van het huidig pensioenreglement verschuldigd zijn, dienen door de inrichter aan de pensioeninstelling te worden gestort binnen de daartoe voorziene termijnen, zoals bepaald in artikel 4 § 2.

In geval van niet-betaling van deze voorschotten en bijdragen wordt de inrichter, ten vroegste 30 dagen na het verstrijken van deze termijnen, bij aangetekend schrijven door de pensioeninstelling in gebreke gesteld waarbij de inrichter op de gevolgen van de niet-betaling wordt gewezen.

Indien binnen de 30 dagen na deze ingebrekestelling de inrichter niet overgaat tot betaling van de ontbrekende bedragen, dan zal de pensioeninstelling binnen de daarop volgende 30 dagen iedere actieve aangeslotene van deze niet-betaling bij gewoon schrijven in kennis stellen.

§ 2. Gevolgen voor de individuele rekeningen

De individuele rekeningen worden premievrij gemaakt. Zij blijven verder onderworpen aan het onderhavig pensioenreglement en delen verder in de winst.

Zij zullen slechts opnieuw worden gestijfd wanneer de inrichter aan de pensioeninstelling alle inlichtingen heeft bezorgd die nodig zijn voor de verdeling van de gelden en de inrichter het financieringsfonds dermate heeft aangevuld dat hieruit alle gelden kunnen worden geput die nodig zijn om op de individuele rekeningen te plaatsen.

In het tegenovergestelde geval blijven de gelden in het financieringsfonds alwaar zij verder interest opleveren.

§ 3. Terug in werking stellen van de individuele rekeningen

De inrichter mag vragen dat de individuele rekeningen die wegens de niet-betaling van de voorschotten en de bijdragen premievrij werden gemaakt, terug in werking worden gesteld.

Article 18. - Non-paiement des avances et des cotisations

§ 1. Procédure

Toute avance et cotisation due en exécution du présent règlement de pension doit être versée par l'organisateur à l'organisme de pension dans les délais prévus, comme stipulé à l'article 4 § 2.

En cas de non-paiement de ces avances et cotisations, l'organisme de pension mettra l'organisateur en demeure au plus tôt 30 jours après l'échéance desdits délais, au moyen d'une lettre recommandée attirant l'attention de l'organisateur sur les conséquences du non-paiement.

Si l'organisateur ne procède pas au paiement des montants en souffrance dans les 30 jours de la mise en demeure, l'organisme de pension avertit, dans les 30 jours qui suivent, chaque affilié actif du non-paiement par simple lettre à la poste.

§ 2. Conséquences sur les comptes individuels

Les comptes individuels sont réduits. Ils restent soumis au présent règlement de pension et continuent à participer aux bénéfices.

Ils ne seront réalimentés qu'au moment où l'organisateur aura communiqué à l'organisme de pension tous les renseignements utiles à la répartition des avoirs et où l'organisateur aura suffisamment alimenté le fonds de financement pour pouvoir en prélever toutes les sommes à verser sur les comptes individuels.

Dans le cas contraire, les avoirs restent dans le fonds de financement où ils continuent de produire des intérêts.

§ 3. Remise en vigueur des comptes individuels

L'organisateur peut demander la remise en vigueur des comptes individuels réduits par suite du non-paiement des avances et cotisations.

Iedere teruginwerkingstelling die meer dan 3 jaar na de datum van de premievrij making van de individuele rekeningen wordt gevraagd, is onderworpen aan het voorafgaandelijk akkoord van de pensioeninstelling.

Het terug in werking stellen van de individuele rekeningen gebeurt door de bijdragen aan te passen rekening houdend met de theoretische afkoopwaarde van de individuele rekeningen op het ogenblik van het terug in werking stellen.

Artikel 19. - Fiscale bepalingen

Opdat de door de werkgever in kader van het sectoraal pensioenstelsel betaalde pensioenbijdrage een aftrekbare beroepskost zou zijn overeenkomstig artikel 52, 3°, b en 59 van het Wetboek Inkomstenbelastingen 1992, mag het pensioen, voortvloeiende uit het onderhavig sectoraal pensioenplan, winstdeling inbegrepen, vermeerderd met:

- het wettelijk pensioen;
- de andere extralegale uitkeringen van dezelfde aard verzekerd op het leven van de aangeslotene, doch met uitzondering van de individuele levensverzekering en het pensioensparen,

uitgedrukt in rente, niet meer bedragen dan 80% van de laatste normale bruto jaarbezoldiging, rekening houdend met een normale duurtijd van de beroepsbezigheid.

De normale duurtijd van de beroepsactiviteit is op 40 jaar vastgesteld.

De laatste normale bruto jaarbezoldiging is de bruto jaarbezoldiging die, gelet op de vorige bezoldigingen van de aangeslotene, als normaal kan worden beschouwd en die hem betaald of toegekend werd gedurende het laatste jaar voor zijn oppensioenstelling waarin hij een normale beroepsactiviteit heeft uitgeoefend.

Artikel 20. - Beëindiging of wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002 betreffende het sectoraal pensioenstelsel - Gevolgen voor het sectoraal pensioenstelsel

§ 1. Wijziging of opheffing van de sectorale pensioentoezegging

Het onderhavig pensioenreglement is afgesloten in uitvoering van artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002 betreffende het sectoraal pensioenstelsel.

Indien en in de mate dat deze collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot de pensioentoezegging wordt gewijzigd of opgezegd, zal ook het pensioenreglement worden gewijzigd of stopgezet.

Toute remise en vigueur demandée plus de 3 ans après la date de réduction des comptes individuels est toutefois subordonnée à l'accord préalable de l'organisme de pension.

La remise en vigueur des comptes individuels s'opère en adaptant la cotisation compte tenu de la valeur de rachat théorique des comptes individuels au moment de la remise en vigueur.

Article 19. - Dispositions fiscales

Pour que les cotisations retraite payées par l'employeur dans le cadre du régime de pension sectoriel soient considérées comme des frais professionnels déductibles conformément aux articles 52, 3°, b et 59 du Code des Impôts sur les Revenus 1992, la pension résultant du présent plan de pension sectoriel, participation bénéficiaire incluse, augmentée :

- de la pension légale de retraite;
- des autres allocations extra-légales de même nature assurées sur la vie de l'affilié, à l'exception toutefois de l'assurance-vie individuelle et de l'épargne-pension,

exprimée en rente, ne peut dépasser 80% de la dernière rémunération annuelle brute normale, compte tenu d'une durée normale d'activité professionnelle.

La durée normale d'activité professionnelle est fixée à 40 ans.

La dernière rémunération annuelle brute normale est la rémunération annuelle brute qui, au vu des rémunérations précédentes de l'affilié, peut être considérée comme normale et qui lui a été payée ou octroyée durant la dernière année qui précède sa mise à la retraite, année durant laquelle il a exercé une activité professionnelle normale.

Article 20. - Résiliation ou modification de la convention collective de travail du 10 décembre 2002 relative au régime de pension sectoriel - Conséquences pour le régime de pension sectoriel

§ 1. Modification ou abrogation de l'engagement de pension sectoriel

Le présent règlement de pension est conclu en exécution de l'article 6 de la convention collective de travail du 10 décembre 2002 relative au régime de pension sectoriel.

Si et dans la mesure où cette convention collective de travail relative à l'engagement de pension venait à être modifiée ou résiliée, le règlement de pension sera lui aussi modifié ou résilié.

Ingeval van opzegging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002 betreffende het sectoraal pensioenstelsel stelt de inrichter de pensioeninstelling hiervan onmiddellijk in kennis opdat deze laatste de aangeslotenen bij gewoon schrijven in kennis zou kunnen stellen van de opheffing van de pensioentoezegging en haar gevolgen.

In geval van opheffing van de pensioentoezegging worden individuele rekeningen van de aangeslotenen premievrij gemaakt en blijven deze delen in de winst.

Bij de opheffing van de pensioentoezegging mag het financieringsfonds noch aan de inrichter, noch aan de werkgevers, noch geheel, noch gedeeltelijk, worden teruggestort. Het financieringsfonds wordt ten gunste van de aangeslotenen, met uitzondering van de rentegenieters, in verhouding tot hun opgebouwde reserves verdeeld.

§ 2. Wijziging van pensioeninstelling

In zoverre bij collectieve arbeidsovereenkomst van het paritair subcomité voor elektriciens: installatie en distributie (PSC 149.01) voor de financiering van de pensioentoezegging een andere pensioeninstelling wordt aangeduid, kunnen de reserves worden afgekocht met het oog op hun overdracht aan die andere pensioeninstelling.

De inrichter licht de Controledienst voor Verzekeringen voorafgaandelijk in over de verandering van de pensioeninstelling en van de eventueel daaruit voortvloeiende overdracht van de reserves. De inrichter stelt eveneens de aangeslotenen hiervan in kennis.

Bij wijziging van pensioeninstelling voor de financiering van de pensioentoezegging met overdracht van de reserves mag geen enkele vergoeding of verlies van winstdeling ten laste van de aangeslotenen worden gelegd, of van de op het ogenblik van overdracht verworven reserves worden afgetrokken.

Bij afkoop van de reserves met het oog op hun overdracht naar een andere pensioeninstelling behoudt de pensioeninstelling zich het recht voor vanwege de inrichter een vergoeding te vorderen.

Die vergoeding zal eveneens worden toegepast op het tegoed van het financieringsfonds bij de overdracht ervan.

En cas de résiliation de la convention collective de travail du 10 décembre 2002 relative au régime de pension sectoriel, l'organisateur en avise immédiatement l'organisme de pension afin que celui-ci puisse informer les affiliés par simple lettre à la poste de l'abrogation de l'engagement de pension et de ses conséquences.

Si l'engagement de pension est abrogé, les comptes individuels des affiliés sont réduits et continuent à participer aux bénéfices.

En cas d'abrogation de l'engagement de pension, le fonds de financement ne peut être reversé, en tout ou en partie, à l'organisateur ou aux employeurs. Il sera réparti entre les affiliés, à l'exclusion des rentiers, proportionnellement aux réserves constituées sur les comptes individuels.

§ 2. Changement d'organisme de pension

Dans la mesure où la convention collective de travail de la sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution (SCP 149.01) désigne, pour le financement de l'engagement de pension un autre organisme de pension, les réserves peuvent être rachetées dans le but de les transférer à cet autre organisme de pension.

L'organisateur informe préalablement l'Office de Contrôle des Assurances du changement d'organisme de pension et du transfert éventuel des réserves qui en résulte. L'organisateur en informe également les affiliés.

En cas de changement d'organisme de pension pour le financement de l'engagement de pension, avec transfert des réserves, aucune indemnité ou perte de participations bénéficiaires ne peut être mise à charge de l'affilié ni déduite des réserves acquises au moment du transfert.

En cas de rachat de la réserve dans le but de la transférer à un autre organisme de pension, l'organisme de pension se réserve le droit de réclamer une indemnité à l'organisateur.

Cette indemnité sera également appliquée aux avoirs du fonds de financement lors de son transfert.

Hoofdstuk IV. - DIVERSE BEPALINGEN

Artikel 21. - Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

§ 1. De inrichter en de pensioeninstelling verbinden zich ertoe de wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer te eerbiedigen.

Zij zullen de persoonsgegevens waarvan zij kennis krijgen in het kader van de uitvoering van onderhavig pensioenreglement slechts mogen verwerken in overeenstemming met het voorwerp van dit pensioenreglement.

De inrichter en de pensioeninstelling verbinden zich ertoe om de gegevens bij te werken, te verbeteren, alsook de onjuiste of overbodige gegevens te verwijderen, met uitzondering evenwel van de gegevens die van de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid werden ontvangen en die niet mogen worden gewijzigd.

Zij zullen de gepaste technische en organisatorische maatregelen treffen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, het toevallig verlies, de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van de persoonsgegevens.

In geval van een vordering gebaseerd op een inbreuk op de wetgeving ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer ingesteld tegen de inrichter of de pensioeninstelling, verbinden de inrichter en de pensioeninstelling zich ertoe elkaar te vrijwaren, in zoverre geen van beide zelf een vordering heeft ingesteld.

§ 2. De meegedeelde gegevens mogen door de inrichter en de pensioeninstelling worden verwerkt in kader van de uitvoering van het huidig pensioenreglement, het beheer van de individuele rekeningen, alsook de uitbetaling van de voordelen.

Alle informatie zal met de grootste discretie worden behandeld en mag niet met het oog op direct marketing worden verwerkt.

De aangeslotenen kunnen van de gegevens kennis krijgen en ze laten verbeteren. Hiertoe dient een gedateerd en ondertekend verzoek vergezeld van een recto verso kopie van de identiteitskaart aan de inrichter en de pensioeninstelling te worden gericht.

Chapitre IV. - DISPOSITIONS DIVERSES

Article 21. - Protection de la vie privée

§ 1. L'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à respecter la législation relative à la protection de la vie privée.

Ils ne pourront traiter les données à caractère personnel dont ils prennent connaissance dans le cadre de l'exécution du présent règlement de pension que conformément à l'objet de ce règlement de pension.

L'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à mettre à jour les données et à les corriger, ainsi qu'à supprimer les données erronées ou superflues, à l'exception toutefois de celles provenant de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale, qui ne peuvent être modifiées.

Ils prendront les mesures techniques et organisationnelles requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel.

En cas d'action en justice intentée contre l'organisateur ou l'organisme de pension, invoquant une violation de la législation relative à la protection de la vie privée, l'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à se défendre mutuellement, pour autant qu'aucun des deux n'ait lui-même intenté une action en justice.

§ 2. Les données communiquées peuvent être traitées par l'organisateur et l'organisme de pension dans le cadre de l'exécution du présent règlement de pension, de la gestion des comptes individuels ainsi que du paiement des avantages.

Toutes les informations seront traitées avec la plus grande discrétion et ne pourront être utilisées à des fins de direct marketing.

Les affiliés peuvent connaître et faire rectifier ces données. Ils enverront à cet effet une demande datée et signée, accompagnée d'une copie recto verso de la carte d'identité à l'organisateur et à l'organisme de pension.

Artikel 22. - Overgangsbepalingen

§ 1. Voordelen opvraagbaar in 2003

Overeenkomstig artikel 10 § 1, tweede lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002 zijn de voordelen zowel bij leven, als bij overlijden ten vroegste betaalbaar vanaf 1 januari 2004.

Aan de individuele rekeningen waarvan de voordelen zowel bij leven, als bij overlijden opvraagbaar zijn in de loop van het jaar 2003, wordt verder een intrest toegekend en deze individuele rekeningen delen verder in de winst tot op het ogenblik van de effectieve uitkering van de voordelen.

§ 2. Overdracht van verworven reserves in het kader van uittreding in de loop van het jaar 2003

Indien de aangeslotene in 2003 de overdracht vraagt van zijn verworven reserves naar een andere pensioeninstelling ingevolge zijn uittreding in dat jaar, kan de overdracht door de pensioeninstelling ten vroegste vanaf 2004 worden uitgevoerd. De individuele rekening van de betrokken aangeslotene deelt verder in de winst en hieraan wordt verder een intrest toegekend tot op het ogenblik van de effectieve overdracht van de verworven reserves. Deze intrest kan niet met de intrest bedoeld in artikel 16 § 2 worden gecumuleerd.

Article 22. - Dispositions transitoires

§ 1. Avantages exigibles en 2003

Conformément à l'article 10 § 1, deuxième alinéa, de la convention collective de travail du 10 décembre 2002, les avantages en cas de vie comme en cas de décès sont payables au plus tôt à partir du 1er janvier 2004.

Les comptes individuels pour lesquels les avantages tant en cas de vie qu'en cas de décès sont exigibles au cours de l'année 2003, se verront encore attribuer un intérêt et de la participation aux bénéfices jusqu'au moment de leur paiement effectif.

§ 2. Transfert des réserves acquises dans le cadre d'une sortie dans le courant de l'année 2003

Si l'affilié demande en 2003 de transférer ses réserves acquises à un autre organisme de pension à la suite de sa sortie dans le courant de l'année concernée, l'organisme de pension ne peut procéder au transfert qu'à partir de 2004 au plus tôt. Le compte individuel de l'affilié concerné continue de participer aux bénéfices et se voit octroyer un intérêt jusqu'au moment du transfert effectif des réserves acquises. Cet intérêt ne peut être cumulé avec l'intérêt visé à l'article 16 §2.